STE JAARGANG NO. 223 ZATERDAG 29 SEPTEMBER 1973

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

OFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE
UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 - Telefoon: 24360
Abonnementsprijs f. 5 per maand
(met Panorama) f. 7 per maand
Losse nummers dertig cent
Giro: 440000
Klachten bezorging: 16 – 18 uur (tel.: 24361)

Geen vaste wisselkoersen vóór 1975

„GROEP VAN 20" VORMT WERKGROEPEN

Monetaire hervorming niet in zicht

NAIROBI – De jaarvergadering van het internationaal monetaire nds (IMF) is gisteren in Nairobi, Kenia, ten einde gekomen, nder dat enigerlei tastbare vordering is gemaakt naar wezenlijking van het hoofddoel van de bijeenkomst: hervorng van het wereldgeldstelsel. De directeur van het IMF, de derlander dr Johannes Witteveen, verklaarde op de slotzitting, t men nog steeds halverwege verkeert in de onderhandelingsron-. Een woordvoerder voor de ontwikkelingslanden verzuchtte, t er weinig vordering kan worden geboekt naar internationale onetaire hervorming, vooraleer de Amerikaanse betalingsbalans n duidelijke tendens naar verbetering vertoont.

Intussen hebben financiele deskungen van de groep van 20 (industrie- ontwikkelingslanden, die in opracht van het 126 lidstaten tellende nternationale monetaire fonds voorbereidingen treffen voor monetaire ervorming) besloten vier technische erkgroepen te vormen, opdat spoeger overeenstemming zal worden ereikt over de beoogde hervorming an het internationale geldstelsel. Deze financiele deskundigen zullen in nuari bijeenkomen ter bespreking an de vorderingen binnen de vier werkgroepen, die elk een afzonderlijk spect van de hervormingsplannen ehandelen. Onmiddellijk na deze vergadering zullen de ministers van Financien van de groep van 20 bijeenkomen.

De werkgroepen zullen zich bezighouden met vier onderwerpen waarover de ministers nog geenszins overeenstemming hebben bereikt. Werkgroep één zal de vraag behandeen hoe de internationale financiele gemeenschap in staat zal kunnen zijn landen te verplichten tot vermindering van een overmatig tekort of overschot op de betalingsbalans als daarvan een bedreiging uitgaat voor de monetaire wereldstabiliteit. In dit verband zal aandacht worden geschonken aan de mogelijkheid de monetaire reserves van een land te hanteren als maatstaf voor de eventuele noodzaak van betalingscorrecties. Een tweede werkgroep zal een studie maken van de regeling die landen moet verplichten hun internationale schulden te betalen met hun reserve-activa, die in de toekomst in hoofdzaak zullen bestaan uit bijzondere trekkingsrechten (SDRS, ook wel „papiergoud" genoemd).

Een derde werkgroep moet een onderzoek instellen naar een te scheppen mechanisme voor beheersing van de geldomloop in de wereld en voor het opnemen van de 85 miljard dollar die thans in het bezit zijn van de centrale banken (in het bijzonder het dollarbezit van West-Duitsland en Japan).

De vierde werkgroep zal bekijken op welke wijze kan worden bereikt dat binnen het nieuwe monetaire stelsel middelen kunnen worden overgedragen van rijke naar arme landen. Andere onderwerpen, zoals het definitieve karakter en de waarde van de SDRS, zullen worden besproken door het bestuur van het IMF en door de voorzitter van de hervormingscommissie van de groep van twintig, Jeremy Morse, en de vice-voorzitter.

Als er overeenstemming wordt bereikt over een nieuw monetair stelsel dat tot doel heeft de waarde van de munten stabiel te houden en eventueel noodzakelijke revaluaties pijnloos te laten verlopen, kan dat in ieder geval niet vóór 1975 van kracht worden. Tot die tijd zal de wereld het moeten stellen met het huidige stelsel van zwevende wisselkoersen dat in augustus 1971 in de plaats is gekomen van het na-oorlogse stelsel van vaste pariteiten. Toen maakte president Nixon namelijk bekend dat de Amerikaanse dollar niet meer inwisselbaar is tegen goud. De Amerikaanse minister van Financien, George Shultz, verklaarde donderdag op een persconferentie dat het huidige stelsel van zwevende valutakoersen **redelijk goed functioneert.** Hij zei zich onder de huidige omstandigheden geen beter systeem te kunnen indenken. Wat echter ontbreekt is een idee van wat de regels en de verplichtingen nu eigenlijk zijn.

De voornaamste landen van de wereld zijn nu kennelijk van plan hun centrale banken op de wisselmarkten te laten intervenieren om de waarde van hun zwevende munten zo stabiel mogelijk te houden.

Belgische vrouw kreeg haar 20e kind

BRUSSEL. — De 47-jarige Belgische mevrouw Liza Claess (geboren Grauwen) uit Tremelo, nabij Mechelen, heeft het leven geschonken aan haar twintigste kind. De twintigste in het gezin Claess is een jongen die Mario zal heten. Mario zag het levenslicht in een kraamkliniek in Bonheiden bij Mechelen.

Mevrouw Liza Claess is gehuwd met de 44-jarige grondwerker Jan Claess. Jan Claess huwde met Liza Grauwen op 8 oktober 1949. Hun eerste kind (geboren op 3 april'49) is nu 24 jaar oud. Het echtpaar heeft nu tien jongens en tien meisjes.

De heer en mevrouw Claess hadden al dertien kinderen toen ze in 1964 een tweeling kregen en in 1965 nog eens steeds een jongen en een meisje. Hun voorlaatste en negentiende kind werd geboren op 28 juni 1969. Dat meisje is nu vier jaar oud.





WILLEMSTAD. – In het gouvernementspaleis zijn vanmorgen de leden van het nieuwgekozen statencollege beëdigd door gouverneur drs B.M. Leito. Het zal aan dit college zelf liggen of men geschiedenis gaat maken of alles bij het oude wil houden.

Premier Den Uyl ontkent reorganisatie kabinet

Geen uittreding van meer bewindslieden

DEN HAAG. – Minister-president Den Uyl heeft vrijdagavond categorisch de berichten ontkend als zouden minister De Gaay Fortman (Binnenlandse Zaken) en minister Vorrink (Volksgezondheid) op korte termijn hun functies willen neerleggen. „Noch met enig politicus, noch in het kabinet en noch bij mijzelf is enige overweging aan de orde met betrekking tot een wijziging in het kabinet", aldus de premier. Er is z.i. geen enkele aanwijzing of begin van neiging aanwezig om te menen dat de taakvervulling aanleiding zou geven tot heengaan van beide ministers. De premier reageerde met deze opmerkingen op recente publikaties, die hij „uiterst onplezierig" noemde. Naar zijn mening moet eerder worden gesproken van het tegendeel van het heengaan.

De vervanging van de afgetreden Landbouw-minister mr T. Brouwer is „geen spoedeisende zaak", aldus de premier. Er zal z.i. geen directe haast behoeven te worden gemaakt met de opvolging. De premier deelde mee, dat hij hierover inmiddels contact heeft gehad met KVP-fractievoorzitter mr F. Andriessen.

De minister-president wees het verwijt van de hand, als zou bij de formatie van het kabinet-Den Uyl en in het bijzonder bij de benoeming van het vroegere KVP-kamerlid Brouwer tot minister van Landbouw lichtvaardig zijn gehandeld. Hij concludeerde dat bij die benoeming „met de vereiste zorgvuldigheid" te werk is gegaan.

over een benoeming tot minister. Dat het oordeel thans anders luidt was voor de formateurs Burger en Ruppert niet te voorzien, zo zei de premier. Hij wees er op — naar hij opmerkte „ten behoeve" van beide formateurs — dat de gezondheid van de betrokken bewindsman bij de formatie „zeer intensief en zeer uitgebreid" aan de orde is geweest.

Paniek in Bagdad

BEIROET. — De Iraakse overheid heeft vrijdag voor Bagdad een uitgaansverbod voor onbepaalde tijd ingesteld en de uitgaande passagiersvluchten stopgezet om, zo heet het officieel, een diepgaand onderzoek in te stellen naar enige wrede moorden die in de hoofdstad paniek hebben gewekt. De stad wordt grondig doorzocht.

Grote campagne van Amnesty International tegen martelen

BRUSSEL – "Amnesty International", de internationale beweging die zich inzet voor de naleving van de universele verklaring van de rechten van de mens, gaat een grootscheepse campagne tegen het martelen van mensen inzetten. Reden daarvoor is het feit dat "Amnesty International", vooral in de laatste jaren geconfronteerd wordt met het fenomeen martelen in een toenemend aantal landen.

Tijdens een persconferentie in Antwerpen, voorafgaande aan een studieweekend van de AI-organisatie in de drie Beneluxlanden, werd onder meer meegedeeld dat AI de huidige situatie zo verontrustend acht dat ze het ogenblik gekomen acht voor een intensieve campagne tegen martelpraktijken.

Gedurende de twaalf jaar dat AI zich voor "politieke gevangenen" (gemakshalve de "verzamelnaam" voor allen die in de wereld vanwege hun ras, kleur, geloof of taal gevangen worden gehouden of in hun bewegingsvrijheid worden beknot) heeft ingezet heeft de organisatie duizenden gevallen van martelingen geïdentificeerd.

AI is daarbij gebleken dat er aan het toepassen van martelpraktijken geen grenzen zijn, geen politieke, geen ideologische, maar ook geen grenzen qua raffinement. In steeds meer gevallen, zo werd in Antwerpen meegedeeld, gaan de psychologische en medische wetenschap met de moderne "technologie" hand in hand om, ten behoeve van bepaalde overheden, de persoonlijkheid van andersdenkenden te vernietigen.

Amnesty International beschikt over bewijzen van het bestaan van internationale martelscholen (in de Panamakanaalzône en in Brazilië), waar toekomstige beulen in de meest geavanceerde technieken (medisch en psychologisch) worden getraind. Volgens AI heeft het hoofd van de Chileense junta, Pinochet, een opleiding aan zo'n school in Panama gehad.

Flagrante gevallen van martelen zijn door AI in een reeks van rapporten (Brazilië, september'72, Indonesië, september'71, Paraguay, december '71, Zuid-Vietnam, Portugal, Spanje en de Sovjet-Unie) al aan de kaak gesteld.

Het doel van AI met deze campagne is een brede golf van verontwaardiging in de wereld te wekken ten aanzien van een kwaad dat door AI vergeleken wordt met de slavernij. Tevens hoopt AI te bereiken dat regeringen er toe gebracht worden hun verantwoordelijkheden niet langer uit de weg te gaan.

Amnesty International wil regeringen er toe brengen hun handtekening te plaatsen onder verdragen waarin bepalingen voorkomen tot afschaffen van het martelen. Voorts wil de organisatie dat regeringen in hun nationale wetgevingen overnemen en toepassen de "UNO standard minimum rules for the treatment of prisoners". Om dat te bereiken houdt Amnesty International vooral handtekeningenakties en studieconferenties.

De conferentie in Antwerpen wordt voorgezeten door prof. dr P. R. B. Baehr, hoogleraar in de leer der internationale betrekkingen aan de universiteit van Amsterdam.

AI's absolute voorwaarde voor steunverlening aan "politieke gevangenen" is dat ze geen geweld mogen hebben gebruikt, noch gepropageerd.

Aantjes: Den Uyl moet berouw tonen

DEN HAAG – Het zou premier Den Uyl niet ontsieren als hij de kritiek uit de Tweede Kamer op het weglaten van Gods naam uit de Troonrede zou beantwoorden door er zijn spijt over te betuigen. Dit zegt mr Aantjes, leider van de AR-Tweede-Kamerfractie in het partijblad Nederlandse Gedachten.

Het weglaten van de bede is volgens hem een vergissing. Reeds twee keer eerder is er over het weglaten een discussie geweest. Bij de eerste keer, in 1869, heeft minister Van den Bosse er in de Tweede Kamer zijn spijt over betuigd. Datzelfde deed minister Cort van der Linden in 1917. In het laatste geval betrof het niet de door de koningin uitgesproken Troonrede, maar een daarvoor in de plaats gekomen openingsrede. Deze lessen der geschiedenis hadden het kabinet voor een vergissing kunnen behoeden, aldus mr Aantjes.

Hij zegt verder dat de argumenten die voor de wijziging worden aangevoerd een tekort aan staatsrechtelijk inzicht doen vermoeden. De door de minister-president gebruikte motivering gaat ervan uit dat de ministers wel met hun persoonlijke verantwoordelijkheid achter de inhoud zouden moeten staan. Dat is een geheel verkeerde opvatting van de ministeriele verantwoordelijkheid. Van ministers wordt helemaal niet verlangd dat zij vanuit hun persoonlijke overtuiging instemmen met de inhoud van de Troonrede. Van hen wordt alleen verlangd dat zij de politieke verantwoordelijkheid nemen voor hetgeen de koningin uitspreekt, aldus de AR-leider.

Dodelijk bedrijfsongeval

WILLEMSTAD. — Op het Shell-terrein heeft zich gisteren een dodelijk ongeval voorgedaan, waarbij de heer Felix Anastatia om het leven is gekomen. Hij was werknemer van Wescar nv. Tijdens werkzaamheden zou een pijp hem aan zijn hoofd geraakt hebben. Het was vanmorgen onmogelijk nadere gegevens te verkrijgen over het ongeval.

Agnew tracht onderzoek te doen staken

BALTIMORE. — De advocaten van vice-president Agnew van de Verenigde Staten hebben vrijdag bij de federale districtsrechtbank in Baltimore een eis tot staking van het onderzoek ingediend dat de grand jury daar momenteel instelt om na te gaan of de vice-president vervolgd moet worden wegens corruptie. Agnews advocaten stellen in de eerste plaats dat zijn functie hem beschermt tegen gerechtelijke vervolging zolang hij die nog bekleedt en dat alleen het congres een onderzoek naar zijn handelingen kan instellen. In de tweede plaats menen de advocaten dat Agnew geen eerlijk proces kan verwachten omdat al teveel tegen hem in de pers heeft gestaan.

Wenen geeft toe aan eisen Arabisch verzet

Bloedbad vermeden, gijzelaars vrijgelaten

WENEN. – De Oostenrijkse autoriteiten hebben van de twee Arabische verzetsstrijders, die vier mensen – drie joodse emigranten uit Rusland en een Oostenrijkse douanier – gegijzeld hielden, de vrijlating van de gijzelaars bedongen in ruil voor een vrijgeleide naar het Midden-Oosten. Bovendien stemde de Oostenrijkse regering in met de eis van de Arabieren, dat zij de faciliteiten, die zij aan joodse emigranten, die uit de Oostbloklanden Oostenrijk op doorreis aandoen, verleent, zal opheffen. De Arabieren, die zeiden te behoren tot een onbekende groepering, welke zich de „adelaars van de Palestijnse revolutie" noemt, zijn intussen met een particulier vliegtuig, dat door twee Oostenrijkse vrijwilligers bemand wordt, uit Oostenrijk vertrokken.

De concessies, die de Oostenrijkse regering aan de Arabieren toekende, is voor Israël aanleiding geweest tot een scherp protest. De regering in Wenen wilde echter in ieder geval een bloedbad vermijden zoals zich indertijd op het vliegveld van Munchen tijdens de olympische spelen heeft afgespeeld en waarbij elf Israëlische atleten het leven verloren. De houding van de autoriteiten is kennelijk in niet geringe mate beinvloed door de bevinding van een psychiater, die met de ontvoerders sprak, dat de daders tot alles in staat moesten worden geacht. Zij hadden gedreigd hun gijzelaars en zichzelf te doden als hun eisen niet zouden worden ingewilligd.

De drie joodse gijzelaars zaten gisteren met 34 andere joodse emigranten uit de Sovjet-Unie in een trein. De twee Arabieren, die met granaten en automatische pistolen gewapend waren, waren in Bratislava ingestapt. In de Tsjechisch-Oostenrijkse grensplaats Marchegg sloegen zij toe. De bestuurder van de trein werd door een kogel licht gewond. Met hun vier gijzelaars zijn zij in een busje van Marchegg naar het Weense vliegveld Schwechat gereden en eisten een vliegtuig om met hun gijzelaars naar een Arabisch land te vliegen. Na lang onderhandelen, waarbij ook de ambassadeurs van verschillende landen werden ingeschakeld, kwam men tenslotte tot een akkoord.

—

PURMEREND. — Een laan in de nieuwe wijk Ogerwhere in Purmerend zal worden genoemd naar de bij de militaire coup in Chili omgekomen president Allende. De gemeenteraad van Purmerend besloot hiertoe met algemene stemmen.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168, Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O); Van der Dijs, Charlottestraat6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80, Barberia Kort, Schottegat-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie; Mahuinaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal", Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN van 29 september 1973 van 14.00 uur tot 1 oktober 1973 om 06.00 uur.

STADS- EN TWEEDE DISTRICT OOST: dokter G. H. Lundemo, Fransche Bloemweg 18, tel.: 35319. STADS- EN TWEEDE DISTRICT WEST: dokter H. W. A. Devid, dokterswoning Brievengat, tel.: 49277. IN HET DERDE DISTRICT: dokter A. S. Ridderstap, Barber 6a, tel.: 88040.

WEEKEINDE-DIENST PARTICULIERE ARTSEN:

UITSLUITEND voor particuliere patiënten van de doktoren: Berends, Senden, Hermans, Boekhout en De Vries, heeft dokter HERLAAR dienst, gouv. Van Lansbergeweg 25, tel.: 24850.

UITSLUITEND voor particuliere patiënten van de doktoren: Axon, Gorsira en Jimenes, heeft dokter BOOMGAART dienst, Anasaweg 7, tel.: 36652.

Patiënten van de doktoren Van Beek, Deutekom, Ferwerda, Lim, Moorrees en Ratulangie, contact opnemen met eigen huisarts.

WEEKEINDE-DEINST DIERENARTS tot 1 oktober 1973 om 07.30 uur:

Dokter J. Krom, Rigelweg 15, tel.: 35053.

VERLOF BEGRAFENIS:

29 SEPT.: dhr P. L. Martijn, Baai Macolaweg 26A; 30 SEPT.: dhr E. R. van der Horst, Kanarieweg 3.

BOTICA'S (nachtdienst):

ZAT.: OTRABANDA: Central, tel.: 23281 PUNDA: Popular, tel.: 11269.

ZON.: OTRABANDA: Curaçao, tel.: 23575 PUNDA: Piar, tel.: 13040.

POMPSTATIONS

OPENINGSTIJDEN van 08.00 tot 13.30: Winkel - Hendrikplein; Isa - Salinja; De Lanoi - Santa Rosa; Maduro - Biesheuvel; Cratsz - Cas Chiquito; Scheidemaar Mundo Nobo; Coop. Transport - Colon.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Psycho. WEST-END: 19.00 en 21.00 Slaughter; 23.30 Edge of the wind. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 The culpeper cattle co.; 24.00 Operation Nacuanaima. DRIVE-IN: 19.00 The biscuit eater; 21.00 Man of La Mancha: 24.00 Nana. CINE-RIO: 20.00 Ulzama's raid.

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Brievengat en zondagavond te Koraal Specht.

DIVERSEN

AA-GROEP: 20.00-22.00 bijeenkomst - tweede verdieping C.C.C., Scharlooweg 1-1A.

R.C.-25 JAAR JUBILEUMWEEK: 21.00-02.00 schoolfuif - gymzaal (prijsuitreiking estafette-loop).

OSCULDA: 20.30 viering tienjarig bestaan - hotel Curaçao Interc...

CURACAO NIGHT: Curaçaose gerechten - round the pool Country Inn optreden folk. groep en The dancing kids).

SPORT

BASKETBALL

OLYMPIC-TOERNOOI: 19.30 dames - winnaar A vs winnaar B; 20.30 jrs - winnaar A vs winnaar B - baan Sint Thomascollege.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 Barbara; 21.00 Psycho. WEST-END: 10.30 en 20.30 Slaughter; 18.30 Jungle drums of Africa. CINELANDIA: 19.00 La sonrisa de mamá; 21.00 The culpepper cattle co. DRIVE-IN: 19.00 The biscuit eater; 21.00 Man of La Mancha. CINE-RIO: 19.00 Tarzan and the Amazones; 21.00 Cuando quiero llorar no lloro.

DIVERSEN

ZONDAGSCHOOL: 09.00-10.00 De Tamarijn; 09.00 Fortkerk en Ebenezerchurch; 09.30 wijk D - Emmakerk (later in Marnixschool bovenbouw).

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

CURACAOSE ZUURSTOFFABRIEK: 08.00-11.00 open voor het vullen van aqualongen.

C.F.W.: 09.30 via Radio-Hoyer II.

LIGA DI CREDIT UNION: 09.00-13.00 algemene vergadering - Centro Educativo, Curaçaostraat 50.

ST THERESIAKERK, WISHI: 19.00 t.g.v. patronessefeest - plechtige misviering, PREEK: pater Mackenbach.

DE TAMARIJN: 19.30 kerkdienst, VOORGANGER: ds J. Veen; OND.: Hoe word ik een gelukkig mens: PIANIST: W. van den Oudenalder. Na afloop dienst bijeenkomst patio van het gebouw.

BC GROOT-KWARTIER: 10.00-18.00 bazaar Obra di Man - Sociedad di damas Coliflor.

COLOMBIAANSE NIGHT: round the pool Country Inn - optreden folk. groep (dansers en danseressen en Colombiaanse gerechten.

R.C. 25 JAAR JUBILEUMWEEK: estafetteloop (30 km.) leerlingen alle M.O.-scholen naar Oostpunt.

OECUMENISCHE DIENST: 19.00 t.g.v. afscheid pastoor Van Bakel - kerk Buena Vista, Sto Domingoweg (m.m.v. methodistische jongerenkoor). (Alle avonddiensten prot. kerken vervallen hierdoor.)

SPORT

PARACLUB: vanaf 09.00 oefeningen - terrein San Pedro.

JEUGDSCHAKEN: 14.30-17.30 technisch college, Sint Paulus.

VOETBAL

DEPORTIVO AMIGOE TOERNOOI: 09.45-10.20 Stormvogels vs Brievengat (pup.); 10.25-11.30 Dept. Moreno vs Sithoc; 11.35-12.40 Dept. Marquita vs De Koning; 12.45-13.50 S.U.B.T. II vs Dept. Portugues II; 13.55 beste verliezer vs winnaar duel Moreno vs Sithoc; 16.15 vriendsch. wedstr. hospitaal broeders vs referees - veld Suffisant.

C.D.M.-TERREIN: 16.00 C.D.M. vs Sphona - Dominguito

VOETBAL: 10.00-13.00 training selectie - Rifstadion.

PLAY-OFF B.KL.: 14.30 Centro Montagne vs Canisius Boys; 16.00 Riverside vs Willibrordus - Rifstadion.

SOFTBALL: 06.30-09.00 training selectie - terrein post 6.

BASKETBALL

TOERNOOI OLYMPIC: 19.30 heren: Amstel vs Dragons; 20.30 heren: Olympic vs Sithoc - baan Sint Thomascollege.

BASEBALL: 10.00 A.kl.: Habana Libre vs South Sharks; 14.30 Union Dein vs Dept. Antillas - terrein Kanga.

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 17.00-19.30 te buurtcentrum Santa Maria.

MOBIELE BANK: 09.00-10.30 te San Willibrordo (vóór gouv.-kantoor); 10.30 te Colonia (naast pompstation); 11.00-12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 14.00-16.00 te Soto (gouv.-kantoor of school).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor New York; 15.30 voor Europa - postkantoor; 11.00 voor New York; 17.00 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): openingstijden voor uitleenbibliotheek en studiezaal: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; dinsdag van 14.00 tot 20.00; donderdag en zaterdag gesloten voor publiek.

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 07.30-12.30 spreekschool (twee tot viereneenhalf jaar) - praatkuil; 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar - studiezaal; 16.30-17.30 bibliotheek - alle leeftijden - studiezaal; 15.30-19.00 tafeltennis - gevorderden - toneelzaal; 15.30-18.30 voetbal (j), volley, basketball - sportvelden; 19.00-20.00 m. ballet - (twaalf tot vijftien jaar) - toneelzaal.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: gesloten tot lustrumtentoonstelling in november.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00; dinsdag van 14.00 tot 18.00; donderdag en zaterdag gesloten voor publiek.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-17.30 open - Keukenstraat 20A (boven).

ZONDAGSSCHOOL: 16.45-17.45 Julianadorp - Schroederschool.

TOERISTENSCHIP: 07.00-22.00 Cunard Adventurer - vert. Selma.

VERGADERING: 11.00 staten (openbaar).

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - Rifstadion.

Nederland in een dop

— De Groningse politie heeft gistermiddag tegen drieën een einde gemaakt aan de bezetting van de Martini-toren door zeven jongelui. Het zevental was zijn actie om twee uur begonnen en had de hoofdklok van de toren in werking gesteld. Aanleiding tot de bezettingsactie was het feit, dat het jongerencentrum Chappaqua, waarvan de zeven lid zijn, al sinds januari zonder eigen onderkomen zit. Het vorige brandde af.

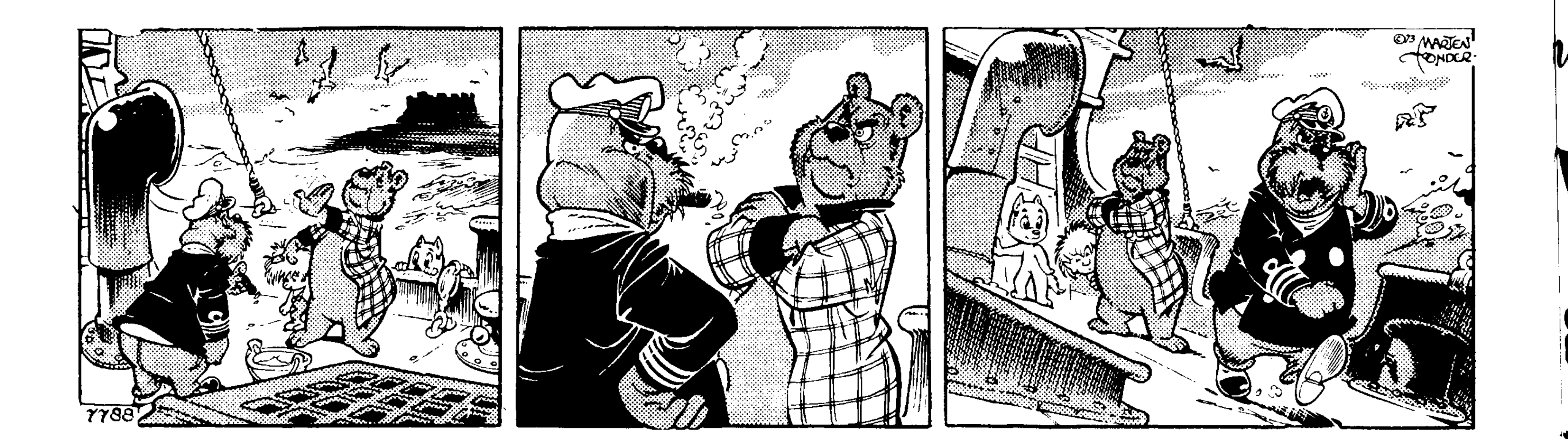
In het eerste kwartaal van dit jaar zijn in Nederland 620 mensen bij verkeersongelukken om het leven gekomen. 60 Minder dan vorig jaar. Het aantal gewonden bedroeg 13.569 — ongeveer 1500 minder.

— De rechtbank in Arnhem heeft een Tweede-Kamerlid voor de Boerenpartij in hoger beroep veroordeeld tot boetes van 150 en 300 gulden. De man had, in strijd met de politieverordening van Ede, een aantal kampeerders toegestaan op zijn terrein te verblijven.

Beurs van New York

ACF Industries Inc.	46 3/4
Airco Inc.	12 1/2
Allied Chemical Corp.	40
Aluminium Co. of America	73 1/2
American Brands Inc.	37 7/8
American Can Co.	30 7/8
American Cyanamid C.	24 7/8
American Electric Power	27 1/2
American Metal Climax	41 7/8
American Motors Corp.	8 7/8
American Smelting & Ref.	21 7/8
American Teleph. & Telegr.	52
Ampex Corp.	4 7/8
Anaconda Company	22 1/2
Armco Steel Corp.	22 3/8
Atlantic Richfield Co.	95 1/4
Bendix Corp.	37
Bethlehem Steel	32 1/4
Boeing Corp.	19 1/4
Burlington Ind.	30
Burroughs Corp.	235 1/2
Canadian Pacific Ltd. Corp.	16 5/8
Celanese Corp.	37 1/4
Chase Manhattan Corp.	58 1/4
Chesapeake & Ohio Railway	45
Chrysler Corp.	28 1/8
Cities Services Co.	47 1/8
Colgate-Palmolive Co.	32 1/2
Colt Industries Inc.	17 5/8
Commonwealth Edison	30 1/2
Consolidated Edison of N.Y.	22 1/2
Continental Can Co.	26 7/8
Continental Oil	36 7/8
CPC International	31 1/4
Curtiss-Wright Corp.	21
Curtiss-Wright "A"	27
Dart Industries	28 5/8
Deere and Company	59 1/4
Dow Chemical	59 1/2
Dupont (E.I.) de Nemour	183 1/2
Eatern Airlines	8 1/4
Eastman Kodak Co.	130 1/2
Engelhard Minerals & Chem.	22
First National City Corp.	46
Ford Motor Co.	59 7/8
Fruehauf Corp.	27 1/2
General Development Corp.	8 1/2
General Electric Co.	63
General Foods Corp.	28
General Motors	67
General Public Utilities	20 1/8
General Tel. & Electronics	30 1/4
Getty Oil	136
Gilette Co.	62 1/2
Gimbel Brothers Inc.	23 5/8
Goodrich (B.F.) Co.	24 7/8
Goodyear Tire & Rubber	26 3/8
Gulf Oil Corp.	25 3/8
Illinois Central Industries	20
Insilco Corp.	10 1/8
Internat. Business Machines	258
Internat. Harvester	32 1/2
Internat. Nickel of Canada	35 3/4
Internat. Paper	47
Internat. Tel. & Tel.	37 3/4
Johns-Manville Corp.	23
Jones and Laughlin Steel	18 3/4
Kennecott Copper Corp.	33 5/8
Kraftko Corp.	47
Ling-Temco-Vought	11 3/4
Litton Industries Inc.	9 7/8
Lockheed Aircraft	6 3/8
Marcor Inc.	27 1/8
Martin Marietta Corp.	17 5/8
May Department Stores Co.	34 3/4
McDonnel Douglas Corp.	18 1/2
Mobil Oil Corp.	63
Nabisco Inc.	46
National Cash Register	39 5/8
National Distillers & Chem.	15
National Gylsum Co.	14 5/8
National Steel Corp.	36 1/2
NL (National Lead) Industries	15 5/8
North American Rockwell	17 1/4
Olin Corp.	27 5/8
Pacific Gas & Electric	2
Penn Central Co.	85 1/8
Pepsico Inc.	48
Phelps Dodge	109 1/4
Philip Morris Inc.	57 1/2
Phillips Petroleum	99
Procter and Gamble Co.	26 1/2
R.C.A. Corp.	25 1/8
Republic Steel Corp.	48 3/8
Reynolds (R.J.) Industries	41 1/4
Royal Dutch Petroleum	25 1/2
Santa Fé Industries	97 7/8
Sears Roebuck and Co.	54 1/4
Shell Oil Co.	18 1/4
Southern Co.	32 7/8
Southern Pacific Co.	35 1/4
Southern Railway	51
Sperry Rand Corp.	69 1/4
Standard Oil Co. of California	89 1/2
Standard Oil Co. (Indiana)	92 7/8
Exxon Corp.	32 3/8
Sterling Drug	43
Studebaker-Worthington Inc.	53 5/8
Sun Oil Company	32 3/8
Texaco Inc. Texas Gulf Sculpl	120
Texas Instruments Inc.	30 7/8
Texas Utilities Co.	13
Transamerica Corp.	----
Unilever N.V.	39 1/4
Union Carbide Corp.	11 7/8
Uniroyal Inc.	32
United Aircraft Corp.	9 3/8
United Brands	32 1/2
US Steel Corp.	17 1/2
Western Union Corp.	36 3/4
Westinghouse Electric Corp.	24 1/2
Woolworth (FW)	
AMERICAN STOCKS	
Arkansas Louisiana Gas	44 5/8
Brascan	35
ADD NEW YORK STOCKS	
Amerade	
Gulf Oil Canada	
Caterpillar	70 3/4
Columbia Gas	28
North Am. Phil Corp.	25 1/2
Westerban	29 7/8
K.L.M.	35 1/4
T.W.A.	22 1/2
Twent. Century Fox	7 7/8
Dow Jones Index	947.10

HEER BOMMEL EN DE VREZELIJKE KRAKKEN



7788. — Heer Bommel klom aan boord zonder zich aan het boze geroep van de kapitein te storen. Hij betrad het dek, en terwijl hij een hand op het hoofd van zijn beschermeling legde nam hij een waardige houding aan. „Oho," sprak hij. „U zult niets, heer Rus! Het is de plicht van een heer om de zwakke en weerloze te beschermen, al zou de hele wereld zich tegen hem keren! " „En wie hebben we daar? " riep de gezagvoerder uit. „Niet alleen ben je zonder toestemming aan land gegaan, maar daar neem je me nog een overgehaalde verstekeling me ook! Ik loop niet, ik sta," verklaarde heer Ollie fier. „En mijn naam is Bommel, dat weet u héél goed. Daar op dat eiland heersen onbeschrijfelijke toestanden waaruit ik dit stumperdje met levensgevaar gered heb. Die slotvoogd deugt niet en over zijn gade wil ik niet eens praten. Als u goedkeurt, dat die twee ontspoorden dit schaap grootbrengen tussen een bende woeste reuzen moet u zich schamen! " Deze woorden lieten zich niet na indruk op Wal Rus te maken. Gedurende enige tijd stond hij zwijgend tegenover de onbevreesde heer terwijl hij dreigend onder zijn klep uitloerde, doch toen draaide hij zich op zijn hakken om. „Ik wil niet in de diplomatiek van een onderontwikkeld gebied verzeild raken," gromde hij. „Maar je hebt mijn lading versierd, meneer! Naar mijn geld kan ik nu wel fluiten, en daar stel ik jou aansprakelijk voor." Na deze woorden beende hij met zware passen naar de brug terwijl hij bevel gaf om het anker te hijsen en te vertrekken.

Tiffany Jones

BIJ HET HOTEL
GAUW-EEN DOKTER! ZE MOET METEEN NAAR BED. IK HEB HAAR IN DE SNEEUW GEVONDEN...
5-69
EN DE JUWELEN? WAAR ZIJN DIE?
STIK MET JE JUWELEN!
TIFFANY'S TOESTAND LIJKT ME MOMENTEEL BELANGRIJKER!

PAUL VLAANDEREN EN DE THALIA AFFAIRE DOOR FRANCIS DURBRIDGE

PAUL VLAANDEREN
VOOR JE INEENSTORT, EUNICE, ZOU IK ORDERS VOOR MORGEN WILLEN HEBBEN.
ZEUR NIET OVER ORDERS- EN MORGEN- DEZE AVOND VERVEELT ME AL GENOEG ...
31-1
31-4
LATEN WE RUSTIG IN MIJN HUT GAAN ZITTEN, HÉ, TED? IK HEB STILTE NODIG EN ASPIRINE.
DIT SOORT LEVEN MAAKT ME GEK. HET BETEKENT NIETS MEER VOOR ME.
DAT HEEFT 'T NOOIT.

Luister en kijk

CUROM: 16.30 peticiones; 18.10 musica variá; 18.45 taptoe-klanken; 19.00 aanvullende muz.; 19.10 nieuwsberichten; 19.15 aanvullende muz.; 20.00 discovaria; 20.15 embajadores del ritmo (Voice of America); 20.30 aanvullende muz.; 21.00 Curoms disco- en tape-theque; 23.50 dagsluiting (ds Boot); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 15.00 kinderuurtje; 16.00 telefiesta; 17.30 di 8 pa 80; 17.55 the professionals; 18.20 telesistema; 18.30 headlines; 18.40 knockout; 18.46 here's Lucy; 19.15 musical show; 19.45 progr. Continental Milling; 20.00 Modsquad; 21.00 nieuws; 21.15 alias Smith A. Jones; 22.05 science report; 22.30 nieuws; 22.45 teleteatro (FILM: Mirage).

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 feria de la alegría; 22.00 el observador venezolano; 22.30 cine de misterio; 23.30 cine de medianoche.

VENEVISION (kanaal 12): 16.00 sábado sensacional; 22.00 el informador Chrysler; 22.10 valores humanos; 22.40 alrededor del mundo; 23.00 cine para medianoche; 24.45 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 musica di momento; 17.45 Kentucky Fried Chicken-show; 18.00 Autorama hitparade; 18.15 musica variá; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica selectá di tur parti di mundo; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 20.30 tophits di dia; 21.00 fiesta Antilliana.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 19.15 charla di dept. Soc. en Econ. Zaken; 19.30 progr. Maria Arends; 20.00 turning the table; 21.30 safe drivingclub; 23.00 discoteca; 04.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 Norwegian progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israel progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. „majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 Scooby Doo; 17.00 pink panther; 17.30 bugaloos; 18.00 Woody Woodpecker; 18.30 in the know; 18.45 pap. nieuws; 18.55 knock-out; 19.00 professionals; 19.30 the man and the city; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Kung Fu; 21.30 TV per luchtpost; 22.30 teletheatre.

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws; 17.48 met de beste wensen, verzoekplaten door Guus Thole; 18.20 radiokrant voor de Ned. Antillen en Suriname; 18.30 Ned. artisten op de plaat, samenstelling en presentatie Jan Meyerink, OND.: Golden Earring; 18.49 hoofdpunten van het nieuws; 18.50 einde uitzending.

ZONDAG

CURACAO

CUROM: 08.00 opening; 08.05 klassieke muz.; 08.30 kerkuitz.; 09.15 vrolijke zondagklanken; 10.00 contact; 11.00 muzikale sportexpress; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 salsa con Tik Tak; 15.00 P.S.H.; 16.30 progr. Faries; 17.00 variaciones dominical; 18.30 musica variá; 19.00 nieuws; 19.10 uit alle windstreken; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaklanken; 21.15 zoeklicht uit Ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 10.00 this is the life; 10.28 audubon wild life; 10.55 modeshow Casa Amarilla; 11.15 you're there; 11.35 aki kitoki; 12.00 teatro clasico; 12.50 sala di concierto; 13.50 intentions; 14.00 matinee; 16.00 Woody Woodpecker; 16.26 road runner; 16.53 pink panthershow; 17.13 superman; 17.38 cheyenne; 18.30 headlines; 18.40 reiskrant; 18.46 N.O.S.-journaal; 19.00 Jo McDoakes; 19.15 Paul Lynde-show; 19.45 C.C.C.; 20.00 Marcus Welby; 21.00 nieuws (int. en lokaal); 21.20 F.B.I.; 22.15 world and sportnews; 22.30 estreno.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 08.30 pantalla hípica; 09.00 último minuto hípico; 10.15 inspector Ardilla; 10.30 Ruff y Reddy; 11.30 Skippy; 12.00 el show de Daniel; 13.00 opinión; 14.00 monitor hípico; 18.00 el catapum; 18.30 los picaroccas; 19.00 speedy Gonzalez; 19.30 el show de Abbott y Costello; 20.00 cine de largo metraje; 20.30 Kung Fu; 22.00 galería nocturna; 23.00 cuatro en uno; 24.00 departamento „S".

VENEVISION: 09.00 alegre despertar; 09.30 capitan peligro; 10.00 valores humanos; 10.30 cool McCool; 11.00 servicio secreto; 11.30 leo, el león; 12.00 el batazo de la suerte; 12.30 el juego de la semana; 14.30 Daniel Boone; 15.30 los magníficos justicieros; 16.30 disneylandia; 17.30 cine fantástico; 20.00 cine de cines; 22.30 noches Panam; 23.30 ahora; 24.00 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 comentarionan di siman y tophits; 09.30 Milo Muyale y su show Aerocondor y L.A.V.; 09.45 saludos musical; 10.00 tante Suzy y su muchanan; 11.00 Piet Alkema-show; 13.00 Eman travelbureau hit musical; 13.45 fiesta dominical; 14.00 it's Roy's time (top 20 van Galerie Modern); 24.00 weekend musical.

VOZ DI ARUBA: 06.30 seccion religiosa; 08.00 musica portuguesa; 09.00 promociones Odor; 11.00 operacion P 4; 12.30 cita dominical; 14.30 exitos de antes; 16.00 it's Roy's time; 18.30 instrumental; 19.00 disco-mundial; 22.00 variacion; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA: 06.58 apertura, class; 08.30 el camino de la suerte; 09.00 momentos de decision; 09.15 vida nueva; 09.30 palabranan di bida; 09.45 musica para recordar; 10.00 Christus tot de volkeren; 10.15 gewijde klanken; 11.00 woord voor de wereld; 12.00 la hora del templo; 12.15 cruzada; 12.30 ecos del cielo; 13.00 iglesia di aire; 13.45 peticiones; 14.30 platicas cristianas; 15.00 la biblia dice; 15.15 eseñemos; 15.30 ensueños musicales; 16.00 cavalry church hour; 17.00 hour of decision; 17.30 music as you like it; 18.00 word of life; 18.30 intercession for Israël; 18.45 Norwegian Gospel; 19.00 concert hall; 20.00 temple time; 20.30 songs in the night; 21.00 unshackled; 21.30 nightwatch; 22.00 sign off.

TELEARUBA: 12.00 vanity fair; 13.00 music hall; 13.45 U.N. Kingdom; 14.00 Cheyenne; 14.45 Phil Silver-show; 15.15 you're there; 15.45 Bob Newheart-show; 16.15 cartoons; 16.45 telelandia; 17.45 pink panther; 18.15 Bridget loves Bernie; 18.45 pap. nieuws; 18.55 knock-out; 19.00 Joe McDoakes; 19.15 Ironside; 20.15 eng. nieuws; 20.30 gomer pyle; 21.00 Paul Lynde; 21.30 Adam 12; 22.00 mystery movie.

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws en sport; 17.52 Caribische muz.: The Waiters uit Jamaica, samenstelling en presentatie Ruud van Hilten; 18.10 sportjournaal; 18.23 Zeggen en Schrijven, een literaire rubriek onder redaktie van W. G. van Maanem. Hierin een gesprek met Alfred Kossmann over zijn boekje „Laatst ging ik spelevaren" en een bezoek aan de boekenmarkt waar de najaarsaanbiedingen plaats vonden; 18.38 katechetische rubriek; 18.49 hoofdpunten van het nieuws; 18.50 einde uitzending.

— De gemeente Den Haag bekijkt of op een deel van het zogenoemde stille strand een naaktstrand kan komen. De commissie voor sport en recreatie uit de raad zal morgen het in april aan de raad gedane verzoek bespreken om een naaktstrand mogelijk te maken, zoals het reeds bestaat bij het Noordhollandse Callantsoog.

SAMBUMBU

Oogstlied gezongen onder het rijdansen. Hier door Jaja van Marchena.

Atekoteca atekoteca atekoteca
pekelé sombré pretu pekelé sombré pretu
pekelé sombré pretu (T166).

Hier is het, zoutevis met een zwarte hoed.

Een danklied voor de goede oogst is het volgende:

Ta Dios den mundu mes a duna awa
eh oh filiké
Shon Grandi mes a duna awa
até a duna awa, até a duna awa.

De God van deze wereld heeft de regen geschonken, o kinderen, de Grote Heer zelf.

Kerkdiensten

ZONDAG

BARBER: 05.30 en 08.30; BOCA SAMI: (zat.: 18.00 mis voor bejaarden), 07.00; BRIEVENGAT: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00; BUENA VISTA (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00; COROMOTO (zat.: 19.00), 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT-KWARTIER (zat.: 19.30), 07.00, 09.00 (hoogmis ned.) en 18.00; JANDORET: 09.00 en 19.00; JANWE (zat.: 19.00), 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00; LAGOEN: 10.00; MONTAGNE: 05.00 en 08.30; SEROE GRANDI (zat.: 17.30). PIETERMAAI: (zat.: 19.00), 06.00, 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SAN WILLIBRORDO: 05.30 en 08.00; SANTA ANA: 07.30, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA (zat.: 19.00); 06.00, 08.30, 11.00 (engels) en 19.00; SANTA MARIA (zat.: 19.00), 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00; SANTA ROSA (zat.: 18.30). 07.30, 09.00 (hoogmis), 12.00 (met ned. preek) en 18.30; SOTO (zat.: 19.00), 05.00 en 08.00; STEENRIJK (zat.: 19.00), 08.00, 11.30, 17.00 en 19.00; SUFFISANT (zat.: 19.00), 06.00, 09.00, 18.00 (voor Portugezen) en 19.00. WESTPUNT: 05.00 en 08.30; WISHI (zat.: 19.00), 08.00, 11.30 en 19.00; ZUID-BONAM (zat.: 18.30), 06.00, 08.30 en 17.00; KORAAL SPECHT: 11.30 en 18.00 - Da Costa Gomezcollege.

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd): 07.00; BRIEVENGAT: 18.00; BUENA VISTA: 06.30 (vakantietijd: 07.00), woensdag: 07.45; COROMOTO: 06.30 en 19.00; GROOT-KWARTIER: 07.00; JANDORET: 07.00; JANWE: 06.00; LAGOEN: donderdag: 17.00. MONTAGNE: 18.30 (zat.: 08.30); PIETERMAAI: 06.00, 06.30 en 07.00 (dinsdag en vrijdag geen mis om 06.30 maar om 19.00); SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsdag en woensdag), 19.00 (maandag en vrijdag); SANTA ANA: 06.45, woensdag en vrijdag: 19.00; SANTA FAMIA: 06.15, (dinsdag, vrijdag en zaterdag: 19.00); SANTA MARIA: 06.30 en 19.00; SANTA ROSA: 18.30; SOTO: 06.30, (zaterdag: 07.00); STEENRIJK: 06.00 en 19.00; SUFFISANT: 06.00; WESTPUNT: 06.30, (zaterdag: 07.00); WISHI: 06.15 en 19.00; ZUID-BONAM: 18.30 (maandag geen mis).

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO.

FORTKERK: 09.00 ds Snow; 19.00 GEEN DIENST. EMMAKERK: 09.30 ds J. Veen; 19.30 GEEN DIENST. EBENEZERCHURCH: 10.15 ds Snow; 19.00 GEEN DIENST.

R.K. KERK TE BUENA VISTA: 19.00 afscheid pater A. van Bakel. Tijdens de ochtenddienst is er crèche.

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 09.30 ds Kerssies; 19.00 oecumenische dienst kerk Buena Vista. Tijdens morgendienst is er crèche.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 leesdienst en 19.00 ds M. de Boer.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Wilhelminalaan 5: 09.30 ds Vreugdenhill; 17.00 ds Van Nus.

ALL SAINTS ANGLICAN PARISH

RESURRECTION CHAPEL: 07.30 mattins; sunday school at 16.00.

SAINTS, STEENRIJK: mattins at 10.00; sunday school at 11.15. On Thursday Oktober 4th the Induction service of rev. G. S. Archer will take place bij His Lordship Bishop Marshall at 19.30 at Steenrijk.

Initiatiefneemster: „Afwijkenden worden nog te vaak verstopt”

Vereniging voor ouders geestelijk gehandicapte kinderen opgericht

WILLEMSTAD – Een groep ouders met als initiatiefneemster mevrouw Amintha Da Costa Gomez-Sprockel heeft een vereniging opgericht waaraan alle ouders van geestelijk gehandicapte kinderen zich kunnen aansluiten. Mevrouw Da Costa Gomez, zelf moeder van drie kinderen waarvan de oudste dochter geestelijk gehandicapt is praat met grote openheid en enthousiasme over de zaak. Zij loopt eigenlijk al heel lang met deze plannen rond. Amintha Da Costa Gomez: „Nu ik zelf een afwijkend kind heb realiseer ik me pas hoe men hier op Curaçao nog sterk de neiging heeft deze kinderen zoveel mogelijk te verbergen, weg te stoppen. Dat is intriest want juist zij hebben extra behoefte aan aandacht en liefde om zich te kunnen ontwikkelen. En dan zijn er ook die gevallen waarin de ouders het wel goed menen maar gewoon niet weten hoe ze hun gehandicapte kind moeten opvangen en begeleiden.”

De nieuwe vereniging heet Totolica. Eigenlijk een heel vrolijke naam die bovendien meteen aanspreekt als iets eigens. „Zo moet het ook,” meent de initiatiefneemster. „Iedereen moet weten da deze kinderen er zijn en iedereen moet weten dat de gemeenschap ook in dit opzicht een bepaalde verantwoordelijkheid heeft. Mijn dochtertje zit bijvoorbeeld op een imbecielenschool waarvan er op Curaçao jammer genoeg maar één is. Ik zeg jammer genoeg omdat er behoefte is aan minimaal drie van deze scholen. Deze school Vista del Mar waar de heer W. Ooms schoolhoofd is zit overvol en heeft een behoorlijke wachtlijst. Dat zijn dan kinderen van ouders die zich realiseren dat hun kind onderwijs broodnodig heeft om zich te kunnen ontwikkelen. Als het goed is moet het echter zo worden dat men juist die andere groep ouders benadert. Hun moet uitleg gegeven worden over de situatie van hun kind en dat het ook recht heeft op contacten met de buitenwereld. Misschien dat het dan niet meer voorkomt dat geestelijk gehandicapte kinderen in een achterkamertje worden opgesloten opdat vooral niemand het kan zien. Wanneer je deze groep ouders gaat opzoeken moet je er ook voor zorgen dat je voldoende scholen en dagverblijven hebt voor hun kinderen. En dat is er nu zeker niet.”

Steun ?

Een enorme steun voor ouders van deze kinderen kan ook het contact met elkaar inhouden. Men hoort en leert van elkaars ervaringen. Men heeft een uitlaatklep, mensen die in dezelfde situatie zitten kunnen elkaar veel beter begrijpen. Amintha Da Costa Gomez vertelt dan ook dat het eerste contakt dat twee weken geleden gehouden werd meteen al heel fijn was. „Iedereen was blij en we hebben prettig met elkaar gesproken.” Nu gaat men de eerste officiële contactavond houden op 10 oktober in de Vista del Mar school waar in totaal 48 leerlingen onderricht krijgen. Op deze avond zijn uiteraard alle ouders van die school welkom maar ook voor anderen die belangstelling hebben staat de deur open. Vanuit Curaçao heeft men contact opgenomen met soortgelijke verenigingen in Nederland die er drie heeft. Met één van deze groepen, Philadelphia genaamd, heeft men nu nauwe betrekkingen. Stapels informatiemateriaal en bemoedigende brieven zijn hiervan het resultaat.

Die bemoedigende brieven zijn zeker nodig. Want het werk dat gedaan moet worden is veel. Officieel luidt de doelstelling van Totolica: het behartigen van de belangen van het geestelijk gehandicapte kind, de ouders en het leefmilieu. Daartoe komen de ouders om te beginnen samen, wisselen ervaringen uit, geven elkaar geestelijke en morele steun, bestuderen de problemen van hun kinderen en krijgen zelf voorlichting via films, lezingen en dergelijke. „Een van de belangrijkste problemen van die kinderen is wel dat er hier op Curaçao geen voldoende deskundige opvang voor ze is. Wij willen om te beginnen voldoende dagverblijven (het idee van een speelschool) waar de kinderen opgevangen worden voordat ze naar hun lagere school gaan,” zegt mevrouw Da Costa Gomez.

Kostbaar

Die lagere scholen zelf zijn een vrij kostbare aangelegenheid omdat om te beginnen de concentratie van leerkrachten erg groot moet zijn. Verder ook door het individueel onderwijs en materiaal waarmee gewerkt wordt. Op een groep van twaalf kinderen heb je zeker drie à vier onderwijskrachten nodig. Daar komt nog bij dat de doorstroming op zo'n school niet erg snel gaat want de kinderen doen er lang over om de leerstof te verwerken. „Tenslotte, maar dat zijn plannen voor heel ver in de toekomst,” glimlacht de initiatiefneemster, „willen we verantwoord opgezette sociale werkplaatsen waar de kinderen in de praktijk kunnen brengen wat ze geleerd hebben. Ook aan de ontspanning van het geestelijk gehandicapte kind willen we in de toekomst aandacht gaan besteden. Waarom bv. geen vakantieplannen om de zee van vrije tijd in de vakanties op te vangen? Het lijken misschien allemaal heel grootse plannen,” lacht mevrouw Da Costa Gomez een beetje verontschuldigend, „maar de opvang van deze kinderen is toch een noodzaak. De overheid heeft ons alle medewerking en ook subsidie beloofd. We zullen zien...........”

E. Fontilus overleden



WILLEMSTAD. – Op 53-jarige leeftijd overleed gisteren de heer Edgar Francis Fontilus, een zeer geziene figuur in onderwijskringen op Curaçao. De heer Fontilus werd op 21 augustus 1920 op Curaçao geboren. Na het behalen van het MULO-diploma aan het St Thomascollege vertrok hij naar Nederland om daar voor onderwijzer te studeren. Hij behaalde er zijn onderwijzersakte en hoofdakte en keerde in 1947 naar Curaçao terug waar hij het onderwijs ging dienen. Hij werd als leerkracht geplaatst aan dezelfde school waar hij zijn opleiding had genoten: het St. Thomascollege.

Naast zijn werk zette hij zijn studie voort en achtereenvolgens behaalde hij de l.o.-aktes Spaans en Engels. De heer Fontilus was ook werkzaam als leerkracht verbonden aan het Sint Willibrorduscollege van welke school hij in 1958 hoofd werd.

Zijn verdiensten als leerkracht bleven niet onopgemerkt en in 1969 werd hij benoemd tot inspecteur bij het onderwijs op Curaçao, welke functie hij tot aan zijn dood heeft bekleed.

De heer Fontilus was een zeer geziene figuur in onderwijskringen en stond bekend als een goed en vooruitstrevend inspecteur. Hij was gehuwd en had vier kinderen van wie er twee de voetstappen van hun vader volgden respectievelijk als kleuterleidster en onderwijzeres. Twee anderen zijn nog in Nederland aan het studeren.

Voor zijn vele verdiensten is de heer Fontilus indertijd onderscheiden en benoemd tot ridder in de Orde van Oranje Nassau.

I.v.m. sterk gestegen prijzen

Frente wil bedragen bijstand verhogen

WILLEMSTAD – De raadsleden W. Godett, A. Nita en R. Pietersz van Frente Obrero hebben aan de eilandsraad van Curaçao een ontwerp eilandsverordening aangeboden tot wijziging van de eilandsverordening ter regeling van de uitoefening van de maatschappelijke zorg.

In hun toelichting wijzen de Frente-raadsleden erop dat het algemeen bekend is dat de prijzen voor artikelen die gerekend kunnen worden tot de eerste levensbehoeften in de laatste jaren een enorme prijsverhoging hebben ondergaan. De noodzaak doet zich daarom volgens de Frente-fractie voor dat de eilandsraad meer dan in het verleden aandacht gaat besteden aan de noden van de Curaçaose bevolking.

De raad is er van overtuigd dat de door het BC bij eilandsbesluit vastgestelde normbedragen thans verouderd zijn en dat de personen die daarvoor in aanmerking kunnen komen met een dergelijk bedrag onmogelijk een menselijk en redelijk bestaan kunnen leiden. De lonen op Curaçao zijn niet in overeenstemming gebracht met de op het ogenblik geldende levensstandaard. Hierdoor is het voor de arbeider onmogelijk gedurende de tijd dat hij werkzaam is in het arbeidsproces geld te sparen voor later c.q. voor onvoorziene omstandigheden.

De arbeider die om een of andere reden ontslagen wordt komt nagenoeg de daarop volgende dag reeds in financiële moeilijkheden te verkeren. Gelet op het feit dat een dergelijke situatie niet strookt met de sociale noden van de bevolking en ter vermijding van een anti-sociale toestand is het de eilandsraad geboden voorzieningen te treffen i.v.m. de uitoefening van de maatschappelijke zorg.

In het ontwerp wordt door de indieners voorgesteld het normbedrag voor een echtpaar alsook voor een gezinshoofd in een onvolledig gezin samen met een meerderjarig gezinslid te brengen tot zestig gulden per week. Voor een gezinshoofd in een volledig gezin zonder tenminste een meerderjarig gezinslid, voor een alleenstaande en voor een kostganger zou de bijstand dertig gulden per week moeten bedragen. Voor de respectievelijke gezinsleden zou p.p. tien gulden per week aan bijslag moeten worden betaald.

Indien in verband met ziekte bijzondere voeding moet worden genoten wordt het normbedrag met maximaal tien gulden per week verhoogd. De Frente-fractie stelt in het ontwerp voor de nieuwe bij standregeling per 1 november aanstaande in werking te laten treden.

WILLEMSTAD – De ferry-verbinding draait langzamerhand normaal. Een der foto's toont aan, dat de handel goed gebruik maakt van de mogelijkheden dat men de bestellingen min of meer voor de deur van de cliënt af kan zetten. Er is echter wel een maar.... want de toeristen krijgen nu niet bepaald een fantastische indruk als zij voor de immigratiebalie verschijnen. De kantoorruimte voor deze dienst is niet om over naar huis te schrijven. Vlak achter de schrijftafel is er een keukentje geïmproviseerd. Staat men voor de balie dan heeft men een fleurig gezicht op blikjes, flessen, kopjes, een vuile doek en een stoof.

Toeristen week

WILLEMSTAD – Met de opening van een drie dagen durende seminar door gezaghebber A. E. Kibbelaar, wordt aanstaande maandag 1 oktober officieel de toeristenweek op Curaçao ingeluid.

De zeer interessante seminar is toegankelijk voor een ieder die direkt of indirekt bij het toerisme in de Nederlandse Antillen betrokken is. Doch ook zij die slechts geïnteresseerd zijn in de materie, wordt de gelegenheid geboden om deel te nemen voor het minimale bedrag van NAf. 10,–.

Experts, afkomstig uit de Verenigde Staten en diverse eilanden in het Caribisch Gebied, zullen de seminar leiden. De meest uiteenlopende onderwerpen met betrekking tot het toerisme en de reiswereld in het algemeen, zullen behandeld worden.

De studiedagen die in informele kleding gevolgd kunnen worden, vinden plaats in de Fiesta Room van Holiday Inn te Curaçao.

Inschrijving kan geschieden in genoemd hotel op zondag 30 september tussen 4.00 – 6.00 uur 's middags of op 1 oktober tussen 8.00 – 9.00 uur in de morgen, voor de aanvang van de seminar.

Tevens wordt aan personeel van de toeristenwinkels op dinsdag 2 oktober de gelegenheid geboden deel te nemen aan een paneldiscussie in theater Roxy. Deze unieke session vindt tijdens de lunch-uren plaats, namelijk van 12.00–2.00 en wordt wederom geleid door de buitenlandse experts.

Toegang en deelname is vrij terwijl de mogelijkheid aanwezig is om aan de zaal een zeer uitgebreid lunchpakket te kopen voor slechts NAf. 1.50.

De speciale tickets zijn verkrijgbaar bij: de heer Gasias van de Horecaf Bond, de heer Pizziolo, Hotel San Marco, alsmede op dinsdagmiddag aan de zaal.

Tenslotte zal op 4 oktober voor de leerlingen van de hoogste klassen van het Middelbaar onderwijs in Centro Pro Arte een speciale discussie ochtend georganiseerd worden in samenwerking met het Departement van Onderwijs.

Oecumenisch afscheid past. Van Bakel

WILLEMSTAD – De oecumene ontwikkelt zich de laatste tijd op Curaçao in een stormachtig tempo. De kerken worden steeds meer naar elkaar toegedreven. Het bewijs hiervan is wel het feit, dat pastoor A. van Bakel die naar Costa Rica vertrekt, aanstaande zondag, niet alleen afscheid neemt van zijn eigen parochie Buena Vista, maar tegelijkertijd van alle kerken die samenwerken in de Raad van Kerken.

Toen men hoorde dat pastoor Van Bakel zou vertrekken, besloten alle zes protestantse kerken spontaan om zondag 30 september 's avonds de kerkdeuren te sluiten en iedere protestant op te roepen naar de kath. kerk Buena Vista (Santa Domingoweg) te gaan. In een kerkdienst waarin in drie talen (Engels, Papiamento en Nederlands) gezongen, gesproken en gebeden zal worden zal pastoor Van Bakel voor het laatst op Curaçao preken.

COMMENTAAR

Fascisme

SANTIAGO september 1973 of het Berlijn in de dagen van Hitler vlak vóór het uitbreken van de Tweede Wereldoorlog vertonen weinig verschil. De fascistische terreur welke zich de laatste dagen afspeelt in de Chileense hoofdstad uit zich in dezelfde excessen als die welke de rakkers in de bruine uniformen met (hakenkruis) of SA in het vaandel pleegden in de periode welke door historici is gekenschetst als de zwarste bladzijde uit de geschiedenis van de mensheid.

Vreemd is het dan ook op zijn zachtst gezegd dat er nauwelijks geprotesteerd wordt tegen de boekverbrandingen in Santiago, de mensonterende scenes waarbij politieke tegenstanders gedwongen worden tot naakt optreden in het openbaar en de executies zonder vorm van proces of hooguit op gezag van „militaire tribunalen”. De landen die onder deze omstandigheden verkozen hebben de diplomatieke banden met het Chili van de fascistische generaals te behouden, met de V.S. die een vage rol hebben gespeeld bij het ten val brengen van de democratische regering van president Allende aan het hoofd, zijn o.i. medeschuldig aan de misdrijven welke thans in naam van een rechtse dictatuur worden bedreven jegens een weerloze bevolking.

De hand

OP EEN OPVALLENDE plaats publiceerde de Beurs deze week een nogal vreemd verhaal over een hand dat zodanig was opgesteld dat er kennelijk nog mensen waren die eraan geloofden. De foto van een of andere mysterieuze hand en het verhaal in typische Beurs-stijl misten hun uitwerking niet. Volgens het blad brak er daags na publicatie paniek uit op een lagere school. Er zou op een deur van een schoolklas zijn geklopt waarop een van de kinderen riep dat het de mysterieuze hand was. Als wij de Beurs moeten geloven was de toestand die daarna ontstond onbeschrijfelijk. Kinderen zouden zodanig in paniek zijn geraakt dat zij „dwars door het hek” gingen, hoe dat gebeurde is ons nog steeds een raadsel.

Van enkele ouders zou de Beurs-redactie vernomen hebben dat er kinderen bij waren die er een volledige zenuwinzinking aan over gehouden hadden. Buiten beschouwing laten wij liever de logica die de Beurs ziet in het feit dat kinderen wanneer zij aan iets slechts denken onmiddellijk naar hun rosario (rozenkrans) grijpen. Het zou de Beurs niet wezen als er aan al deze flauwe kul geen moraal werd verbonden: „de ouders zouden aan hun kindertjes moeten vertellen dat de mysterieuze hand echt niet bestaat evenmin als de wolf in het sprookje van roodkapje”. De onderwijzeres zouden bovendien hun pupillen moeten voorhouden dat al deze zogenaamde duistere zaken verzinsels zijn van mensen die niets te doen hebben”.

Dat is nu eens mooi gezegd door de Beurs die zich echter kennelijk nog niet heeft gerealiseerd waar al die paniek vandaan komt, namelijk van een overdreven komkommertijd-verhaal op de voorpagina van de krant die anders meestal gevuld wordt met bloederige en onsmakelijke foto's van verkeersongevallen of burenruzie's. Als er werkelijk iets „aan de hand” is dan is dat bij de Beurs-redactie. Laten wij al dat geschrijf van de Beurs over deze zaak maar toeschrijven aan onhandigheid. Of is het werkelijk het resultaat van „mensen die niets te doen hebben? ”. Het lijkt onvoorstelbaar.....

CCB en Bonaire

“HET BEHARTIGEN en promoveren van culturele activiteiten op Bonaire”, is het doel van het Cultureel Centrum Bonaire. Met dit doel op het oog vinden wij dat er vooral van het promoveren van culturele activiteiten in het jaar 1972 niet veel is terecht gekomen. Het C.C.B. kan wel verschillende groepen en personen op Bonaire gepresenteerd hebben, maar de Bonaireanen zijn zelf weinig aan bod gekomen. En dit kan zeer frustrerend werken op mensen die op den duur gaan geloven dat ze alleen passief culturele aktiviteiten kunnen beleven, terwijl actieve cultuuruitingen alleen weggelegd zijn voor mensen buiten Bonaire, die hier naar toe moeten komen.

Wij vinden dat het C.C.B. gefaald heeft bij het opsporen van de Bonaireaanse talenten en dan te zorgen voor hun optreden voor, en, erkenning door hun eigen mensen. En hier kan het argument, geen tijd hebben niet gelden, want op zo'n belangrijke plaats als die welke het C.C.B. bekleedt moet men zich met volle overgave aan zijn taak wijden.

Wij zijn ons ervan bewust dat het C.C.B. een vooruitgang geboekt heeft in vergelijking met het bestuur onder de vorige voorzitter, maar men is nog niet, waar men moet zijn. Men moet het hele volk kunnen bereiken en proberen het zoveel mogelijk actief te betrekken bij culturele activiteiten. Daarvoor moet men het volk met haar mentaliteit kennen en niemand uitsluiten.

Verandering kerkdiensten

ORANJESTAD — Dit weekeinde vindt een vergadering plaats in de aangekondigde diensten van de protestantse kerken op Aruba. In de kerk van Piedra Plat wordt geen dienst gehouden. Daarvoor komt zondagavond zeven uur in de oude protestantse kerk aan de Wilhelminastraat te Oranjestad een jeugddienst waarbij de heer W. Thode uit Bonaire de gastspreker zal zijn. In de kerk van Oranjestad is er zondagmorgen negen uur dienst waarbij ds Betz voorgaat en tezelfdertijd in San Nicolas waarbij ds Hessen zal voorgaan.

40 """ 40 """ 40 """ 40 """ 40 """ 40 """ 40 """ 40 """ 40 """ 40 """ 40

Nos majornan NOONCHIE y SJOROMBO HARMS ta cumpli dia 4 di oktober 40 anja casá.

Nan joenan agradecido ta invitá famia-, amigo- y conocirnan pa un brindis

Diasabra dia 6 di oktober di 9'or pa 11'or p.m. na cas Kibrahachastraat 1 (Ponton)

Mariëta – Donny – Richard – Edith – Nell – Roland y famianan.

40 """ 40 """ 40 """ 40 """ 40 """ 40 """ 40 """ 40 """ 40 """ 40 """ 40

Hoofd koperen Reclassering:

Hulp aan ex-delinkwent is taak van iedereen

AGENDA ARUBA

ELEFOONNUMMER
afdelingen: 4333.
KANTOORUREN VOOR SPOED-
GEVALLEN: 1639 - 2950 - 3855.
AXI-CENTRALE: 24 uur per dag. TEL.: 16 of 1604.

IOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 en 00 Frank en Eva (18 jr); Rialto: 20.00 ck list (18 jr). BALASHI: Drive-In: 30 en 24.00 Targets (18 jr). SAN COLAS: Principal: 20.30 Running red (14 jr); 24.00 Bloody fists (18 jr).
ACHTREGELING DOKTOREN 29 en sept. 1973:
ORANJESTAD, NOORD, PARADERA SANTA CRUZ: dokter J. J. W. H. nssen, Santa Cruz 228, tel.: 8183; SAN COLAS en SAVANETA: dokter S. de er, Savaneta 530, tel.: 7290.
WIT-GELE KRUIS: Dakota en Oranjed: zr Francina; Noord en Oranjestad: zr licitas; Santa Cruz en Paradera: zr udovic; Savaneta en Brazil: zr Michaela; n Nicolas: zr Perpetua; San Pedrospitaal, tel.: 2200.
OTICA'S:
ORANJESTAD: Aruba, tel.: 1081; SAN COLAS: San Lucas, tel.: 5119.
WIJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: 168; San Nicolas, tel.: 8288; Santa Cruz, l.: 5906.
DIVERSEN
CONNIE FRANCISCLUB: 20.00 feria ychodelico no. 3, Santa Cruz.
CAS DI CULTURA: 20.30 noche rubiano - Mascaruba.
MARINIERSKAZERNE SAVANETA: 21.00 feestavond - MUZ.: Simple Souls. (Bussen rijden vanuit Oranjestad 19.30 van het stadion en 20.00 Essopomp, Schaepmanstraat, San Nicolas.)
SPORT
VOETBAL: 20.00 Estrella vs Veendam - t.g.v. dertigjarig bestaan Bubali - stadion; Jong Aruba vs Sportboys - L.S.P.

ZONDAG

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 18.00 $ 1.000.000 duck (AL); 20.30 Frank en Eva (18 jr); Rialto: 18.00 Pippi gaat van boord (AL); 20.00 Black list (18 jr); BALASHI: Drive-In: 18.30 Bridges at Tokori (AL); 21.00 Targets (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 18.00 Brian's song (AL); 20.30 Running scared (14 jr).
DIVERSEN
CONNIE FRANCISCLUB: feria psychodelico no. 3 - Santa Cruz.
SPORT
EAGLECLUB: n.m. tenniswedstrijden.
ARUBA KARTINGCLUB: na 12.00 uur open voor leden.
SOFTBALL: v.m. training.
VOETBAL: 16.00 Veendam vs Bubali - t.g.v. dertigjarig bestaan sportcentrum Noord; 10.00 Britania jr vs Real Mat. jr - Britania; Bubali jr vs Dept. Nac. jr - Bubali; Dakota jr vs Riverplate jr - Dakota; Dept. Ind. jrs vs R.C.A. jr - R.C.A.; S.C.A. jr vs CDRA jr - CDRA.

MAANDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00-09.30 te Pos Chiquito; 10.00-11.30 te Macuarima; 11.30-13.30 te Kadushi Largu.
LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
Y.M.C.A.: 16.00-17.00 handwerken - kinderen; 17.00-18.00 volleybal - kinderen - clubgebouw Dakota; 17.00-18.30 postzegel - kinderen - clubgebouw San Nicolas.
ANTIL. ONDERWIJSINSTELLINGEN: maandag tot en met vrijdag van 17.00 tot 19.30 ten huize van mevr. Carla Paris-Arends, Kamerlingh Onnestraat 25, Oranjestad, tel.: 3760.
ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Trocadero.
KIWANIS: 19.30 bijeenkomst - Aruba Sheraton-hotel.
ALG. HUISWERKCURSUS, ORANJESTAD: 16.00-18.00 leerlingen MAVO-scholen, eerste drie klassen HAVO of Atheneum - Mon Plaisircollege.
SPORT
ATLETIEK: n.m. training - Stadion.

KERKDIENSTEN

BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00. DAKOTA (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00. EMMANUELKAPEL: 07.30 (hoogmis) en 18.00. NOORD: (zat.: 19.00), 07.00, 08.30 en 18.00. ORANJESTAD (zat.: 19.00), 06.30, 10.00 (hoogmis), 17.00 en 19.00. PARADERA (zat.: 19.00), 07.00, 11.30 en 17.30. POS CHIQUITO: 19.30. SAN NICOLAS (zat.: 19.30), 09.00 (hoogmis) en 17.00. SANTA CRUZ (zat.: 19.00), 05.00, 08.00 en 17.30. SAVANETA (zat.: 19.00), 09.00 en 17.30. TANKI LEENDERT: 08.00.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 09.00 ds Belz; 19.00 jeugddienst in oude kerkje met gastspreker W. Thodé uit Bonaire. PIEDRA PLAT: GEEN DIENST. SAN NICOLAS: 09.00 ds. Hessen.

ORANJESTAD. — Wanneer aanstaande maandag de Arubaanse Stichting voor Reclassering en Kinderbescherming 1961 zijn koperen jubileum viert, zullen ook het hoofd van de Reclasseing op Aruba, mevrouw Cristine van de Berg—De Freitas, en secretaresse administratieve kracht, mevrouw Ina Lopez—Kock, hun 12 1/2-jarig ambtsjubileum herdenken. Een goede gelegenheid om eens terug te gaan tot het allereerste begin van de Reclassering op Aruba, zoals opgezet en in de loop der jaren gegroeid onder de dynamische leiding van mevr. Van de Berg. Dat achter de naam van de huidige stichting voor Reclassering een jaartal prijkt, komt doordat Aruba reeds voordien een stichting voor Reclassering kende, die echter in 1956 is opgehouden met haar werkzaamheden.

Pas vijf jaar later in april 1961 kon een nieuwe stichting die officieel de Arubaanse Stichting voor Reclassering en Kinderbescherming 1961 ging heten, met haar werk van start gaan. Na veel aandringen van de zijde van de justitie kwam men tot de oprichting. In de tussenliggende vijf jaar werden er heel eenvoudig delinkwenten onder de toezicht van de Reclassering geplaatst, die echter niet functioneerde. Incidenteel werden er wel reclasseringsrapporten gemaakt door de heer Hartong, die inderttijd hoofd van de Voogdijraad was. Als oprichter van de huidige stichting dienen genoemd te worden pastoor Burgemeester (voorzitter van de Voogdijraad), de heer Hartong en de toenmalige officier van justitie mr Kees Fliek, die thans rechter is en onlangs de Antillen voorgoed heeft verlaten.

Niet gemakkelijk

Mej. Cristine de Freitas, reeds drie maanden op Aruba terug uit Nederland en popelend om aan de slag te gaan, werd aangezocht als sociaal werkster van de stichting. Tegelijkertijd werd mevr. Ina Lopez-Kock aangetrokken als administratieve kracht, een taak die zij tot de dag van vandaag nog vervult. Om enige ervaring op te doen en de opzet van een reclasseringsbureau te bekijken, ging mej. De Freitas twee maanden op Curaçao stage lopen. Zoals elk begin, was ook voor Cristine de Freitas de aanvangsperiode niet gemakkelijk. In één kamer van het kantoor van de Voogdijraad werd de Reclassering gehuisvest.

Men moest wel even wennen aan het idee dat een landskind en dan nog een vrouw, het werk van de Reclassering zou gan doen. Zij werd aangenomen voor een proeftijd van een jaar. Het zijn er twaalf en een half geworden en waarschijnlijk zullen het er nog veel meer worden. Cristine de Freitas is de eerste maatschappelijk werkster op Aruba die 12 1/2 jaar onafgebroken bij dezelfde dienst heeft gewerkt.

Wat voor werk doet de Reclassering op Aruba zoal?, vragen we mev. Van de Berg.

„Ons werk houdt in het maken van rapporten, contact onderhouden met de onder toezicht gestelden, hulp bieden in welke vorm dan ook aan eenieder die met de justitie in aanraking komt en hierom vraagt, adviezen geven aan de gouverneur en minister van Justitie over gratieverzoeken en toezicht op minderjarige delinkwenten die in het gouvernementsopvoedingsgesticht op Curaçao worden geplaatst. Onder ons werk vallen ook veel huisbezoeken, het ontvangen van bezoekers, het bijwonen van rechtszittingen en dergelijke."

Meteen veroordeeld

En hoe staat onze gemeenschap in het algemeen tegenover de veroordeelde?

Mevr. Van de Berg: „We wonen in een kleine gemeenschap. Als iemand iets doet, is er meteen scherpe kritiek. Men wordt meteen veroordeeld. Je wordt eigenlijk met deze mentaliteit opgevoed. Wanneer wij als mensen van de Reclassering met de delinkwenten gaan praten, dan valt alle subjectiviteit weg; onbevooroordeeld wordt er met hen gesproken en we proberen ons in hun plaats te stellen. We proberen te voelen wat zij voelen. Wat de redenen zijn dat men tot een bepaalde daad is kunnen komen. En dit leggen we dan weer in een voorlichtingsrapport aan de rechter, waardoor voor hem de zaak begrijpelijker wordt. Tevens is het echter onze taak de betrokken persoon te confronteren met de werkelijkheid zoals die is. Voor het opmaken van een dergelijk rapport spreken we behalve met de betrokkene zelf ook met zijn echtgenote, ouders en eventueel werkgever om aldus een zo volledig mogelijk beeld te krijgen van de persoon."

Een ander belangrijk onderdeel van het werk van de Reclassering is het contact met de onder toezicht gestelden. Hoe gaat dat in zijn werk?

„Men wordt door de rechter na het uitzitten van een bepaalde straf onder toezicht gesteld. Soms gebeurt dit met mensen die wij niet kennen, omdat wij geen rapport over hen hebben moeten maken. Dan gebeurt het wel dat men wat wantrouwend tegenover ons staat. Als we reeds een rapport hebben gemaakt, dan gaat dat contact gemakkelijker. In het algemeen moet ik echter zeggen dat er goede medewerking wordt gegeven van de zijde van de veroordeelden. Dit toezicht van onze kant houdt in een regelmatig contact met de onder toezicht gestelde. Meestal laten wij ze hier op kantoor komen, omdat hier vaak gemakkelijker gepraat kan worden dan thuis. Het is in elk geval niet zo, zoals veel mensen denken, dat wij ze achterna gaan zitten en controleren wat ze allemaal uitspoken. Als men slecht wil doen dan kan dat zeker. Alleen zijn wij daar niet de dupe van, maar de persoon zelf.

Wij proberen de onder toezicht gestelde bewust te maken van zichzelf, te ontdekken wat zijn gebreken en zwakheden zijn en wat hij hiertegen moet doen. Primair hierbij is dat de persoon zelf moet willen meewerken. Als hij tegen zijn zin onder ons toezicht staat, heeft het geen enkele zin. Als dit na een tijdje het geval blijkt te zijn, verzoeken wij om beëindiging van het toezicht aangezien het geen nut heeft.

Soms moeten we bij dit toezicht erg hard optreden en flink uitvaren tegen de mensen. Maar dat gebeurt dan in hun eigen voordeel. Een voorbeeld was onlangs een man die door het drinken in allerlei problemen verzeild raakte. In de gevangenis raakte hij ervan overtuigd dat alcohol de oorzaak was van alle ellende en hij maakte het heilig voornemen niet meer te zullen drinken. Toen hij in vrijheid kwam, hebben we hem aangeraden een kuur in het ziekenhuis te ondergaan of zich aan te sluiten bij de AA. Hij vond dat echter niet nodig, omdat hij in staat was zichzelf te beheersen. Na enkele maanden echter begon hij toch weer te drinken. Ik heb hem toen hard aangepakt en hem duidelijk gemaakt dat hij zo weer Dakota indraait als hij geen beslissing neemt. Hij verliet hier het kantoor en ging meteen naar het ziekenhuis waar hij verzocht een kuur tegen het drinken te mogen ondergaan. Deze man is nu al meer dan een jaar nuchter. Zo iemand bijvoorbeeld moet je even dwingen een besluit te nemen, waartoe hij in eigen vrijheid niet kan komen. Je moet hem als het ware over zijn zwakke punt heen helpen."

Wanneer een huisvader om de een of andere reden opgesloten wordt, blijven vrouw en kinderen onverzorgd achter. De Reclassering biedt in dergelijke gevallen hulp en indien men ziet dat de hulp lang geboden zal moeten worden, dan wordt geadviseerd onderstand aan te vragen. Maar in de tussentijd blijft men helpen met voedselpakketten. Ook bemiddelt de Reclassering wel eens met het vinden van werk, wat natuurlijk vaak ook erg moeilijk is.

En hoe staat het met de financiën bij de Reclassering?

„In 1961 kreeg men van de landsregering 28.000 gulden per jaar aan subsidie. Momenteel krijgt men 50.000 gulden, waarvan 40.000 voor de Reclassering en 10.000 voor de Kinderbescherming. In 1961 begon de Reclassering, zoals bovengemeld, met één sociale werkster en één administratieve kracht. Eind 1962 kwam maatschappelijk werkster mevr. Muñeca Yarzagaray—Berkeley in dienst als part-time kracht. In 1963 begon zij voor hele dagen. In 1968 nam zij ontslag en voor haar in de plaats kwam maatschappelijk werkster mevr. Carmen Croeze—Lopez, die reeds ruim vijf jaar in het sociale werk had gezeten. In 1971 kwam mej. Amanda Arends als maatschappelijk werkster in dienst en werd zij speciaal belast met de afdeling Kinderbescherming. Vermeld dient te worden dat mej. Arends zes maanden van haar praktische opleiding bij de Stichting heeft genoten. Momenteel zijn er dus vier krachten werkzaam bij de Reclassering, te weten drie maatschappelijk werksters en één administratieve kracht. Naast de subsidie van de landsregering krijgt de Reclassering ook wel eens donaties.

Acties

Op onze vraag of er wel eens akties worden gehouden om gelden in te zamelen voor de Reclassering, vertelt mevr. Van de Berg ons, dat zij een keer tezamen met mevr. Muñeca Yarzagaray een inzamelaktie heeft gehouden en een andere keer moest het personeel van de Reclassering bijspringen voor een damescomité dat begonnen was met het organiseren van een feria in 1966 die toen tienduizend gulden had opgebracht. Nu echter, wil ze zich niet met dergelijke dingen bezig houden. Dat is de taak van het bestuur. Zij doen hun beroepswerk. Overigens zal het niet gemakkelijk zijn gelden in te zamelen voor de Reclassering. De veroordeelden zijn immers „slechte" mensen, zij zijn de outcast van de maatschappij. Komt men bij een zakenman om hulp vragen, dan kan men als antwoord krijgen: „Moet ik soms voor die vent die vorige week hier bij mij heeft ingebroken, een donatie geven?"

De twee oudste krachten bij de Reclassering zijn lange tijd zwaar onderbetaald geweest. Ongeveer tien jaar lang heeft men geen enkele cent verhoging in salaris gehad. Dit werkte zeer frustrerend, vooral als men er rekening mee hield dat de collega-maatschappelijk werkers bij de overheid met minder dienstjaren, meer dan zij zelf verdienden. Na tien jaar is echter de zaak qua salaris recht getrokken en geniet men nu ook een bepaalde rechtspositie.

Om een overzicht te krijgen van de groei en ontwikkeling van het werk van de Reclassering op Aruba, is er enig cijfermateriaal opgezocht. Hieruit blijkt dat bijvoorbeeld in 1967 320 huisbezoeken werden afgelegd en in 1971 510. In 1967 werden 43 rapporten opgesteld, terwijl er in 1971 57 werden afgeleverd. Gemiddeld heeft men per jaar een tweehonderd tal personen onder toezicht. Jaarlijks lopen er onder toezichtstellingen af en worden er nieuwe ingesteld.

Tot slot nog mevr. Van de Berg: „Wanneer iemand iets misdaan heeft, moet hij ervoor gestraft worden, maar tegelijkertijd moet hij weer geholpen worden om zich weer aan de gemeenschap aan te passen. Dit is naar mijn mening niet een taak van de Reclassering alleen, maar van eenieder van ons. En om de delinkwent te helpen, moeten we onze vooroordelen laten vallen, temeer omdat wij mensen zijn en mensen zijn nu eenmaal niet volmaakt. Eenieder van ons kan om de een of andere reden in moeilijkheden geraken. Dat is iets wat we nooit van tevoren kunnen voorzien. Het met de wet in conflict komen is niet weggelegd voor één categorie mensen, maar personen uit alle lagen van de bevolking kunnen een strafbaar feit begaan."



ORANJESTAD — Bij het Lionshuis aan de Eagle heeft de voorzitter van de Health and Social Services Benky Fowler donderdagmiddag aan de heer Max Webster een tv- en radio testmeter overhandigd. De heer Webster die diploma's bezit voor repareren van tv- en radiotoestellen is sedert zijn jeugd invalide. Kortgeleden bood de Lionsclub de helpende hand toen zijn motorwagentje, waarin hij landsloterij verkoopt bij een verkeersongeval beschadigd rakte. Met deze testmeter kan de heer Webster thans verder werken om een zelfstandig inkomen te krijgen.

* Zuidslavië heeft de diplomatieke betrekkingen met Chili verbroken.

Voor poging doodslag drugzaak: eis tien jaar

ORANJESTAD — Tien jaar gevangenisstraf met aftrek vanaf 26 februari van dit jaar luidde de eis van de officier van justitie tegen de hoofdbeklaagde J. S. M., een 39-jarige automonteur, in de geruchtmakende cocaine-zaak gevolgd door een schietpartij op 22 februari in de mondi bij Pavilla. Tegen de tweede beklaagde, de 35-jarige verzekeringsagent C. G. C., eiste de officier een gevangenisstraf van twee jaar en zes maanden met aftrek sedert 22 februari. Zoals bekend verloor een andere betrokkene in deze zaak, de 33-jarige Selvin Houtman het leven tijdens de schietpartij, terwijl nog twee andere personen (een Amerikaanse agent van de bureau narcotics & dangerous drugs en de hoofdverdachte M.) door kogels gewond raakten.

De zitting, bijgewoond door een groot aantal belangstellenden, werd in twee bedrijven gepresenteerd, waarbij beklaagde C. eerst aan beurt kwam en daarna beklaagde M. Beklaagde C. werd tenlastegelegd ten eerste dat hij getracht had morfine of cocaine te verkopen of in geval dit niet bewezen werd dat hij medeplichtig was bij een poging morfine of cocaine te verkopen, en ten tweede dat hij op 22 februari opzettelijk marihuana in zijn bezit heeft gehad. De tenlastelegging tegen beklaagde M. luidde, (ten eerste) dat hij op 22 februari opzettelijk 2 1/2 kilo morfine in zijn bezit heeft gehad, (ten tweede) dat hij op dezelfde datum getracht heeft Richard Heath (een van de twee agenten van de B.N.D.D.) te doden en in geval dit niet bewezen werd dat hij Heath mishandeld had met gebruikmaking van een wapen en (ten derde) dat hij getracht had rechercheur Eddy Thodé te doden of hem mishandeld had met een pistool of revolver.

Beklaagde C. die als eerste werd voorgeleid verklaarde dat hij de overleden Selvyn Houtman reeds kende vóór de bewuste datum. Op zekere dag in een der hotels vroeg een man (wiens naam tijdens de zitting opzettelijk niet werd genoemd en als mijnheer Jansen door de rechter werd aangeduid) aan beklaagde om Houtman voor hem te zoeken omdat de man „iets" met Houtman wilde spreken. Op een vraag van de rechter aan beklaagde of hij niet gemerkt had dat er iets gaande was, verklaarde C. dat er iets geheimzinnigs was, maar dat hij op dat moment niet had gemerkt dat het iets tegen de wet was.

Beklaagde ontkende dat op 22 februari Houtman tegen hem had gezegd dat hij (beklaagde) geld voor hem moest gaan innen. Wel had Houtman met hem gesproken over de verkoop van sieraden en dat beklaagde een andere man bij het Bali Restaurant moest gaan ontmoeten en deze man naar de woning van Houtman te Dakota moest brengen. Beklaagde voldeed aan dit laatste verzoek en trof bij voornoemde restaurant twee mannen aan bij een verhuurauto met het kenteken V-200. Een van deze mannen (Richard Heath) had hij een paar dagen tevoren reeds ontmoet in een hotel bij welke gelegenheid Heath hem als volgt aansprak: „Take me to your boss, and hat about the stuff". Beklaagde had hem hierop geantwoord dat hij geen „boss" had en niets afwist van drugs.

Nadat beklaagde de twee mannen bij de V-auto een sein had gegeven om hem te volgen en hij over de Smithboulevard richting Dakota reed zag hij, toen hij bij de rotonde bij het Cultureel Centrum linksaf sloeg, Houtman met zijn wagen achter het Cultureel Centrum staan. Houtman en de twee mannen gingen in de V-200 praten en beklaagde ging bij zijn auto wachten. Op een gegeven moment ging hij naar de V-200 om aan Houtman te vragen of hij weg kon gaan, waarop Houtman hem vroeg nog even te wachten. Tijdens de twee à vier minuten dat hij in de wagen bleef hoorde hij dat hij met de tweede man (die ook een agent van B.N.D.D. was, een zekere Jose Marin), naar Holiday Inn moest rijden. Pas onderweg, aldus beklaagde, vernam hij dat hij een geldsbedrag van zijn meerijder in ontvangst moest gaan nemen. Beklaagde ontkende dat hij tijdens de rit aan Marin zou hebben gezegd dat indien hij en de andere man tevreden waren, zij nog meer drugs en zelfs cocaine kunnen krijgen. Beklaagde wist niet eens dat het over drugs ging, aldus zijn verklaring. Toen beklaagde voor het hotel op de andere man wachtte die het hotel binnen ging om het geld te gaan halen, zag hij twee lokale rechercheurs op zijn auto afkomen en kort daarna kwam Marin ook terug met een koffer (die later leeg bleek te zijn - red.) in zijn hand. Bij de auto aangekomen trok Marin een revolver en gelastte beklaagde uit de auto te komen.

Hierna grepen ook de twee lokale rechercheurs in en werd beklaagde ter plaatse gefouilleerd en daarna naar de wacht overgebracht. Bij hem thuis werd een hoeveelheid marihuana aangetroffen welke, aldus beklaagde, hij in de struiken bij het Divi-Divi hotel in een blik had gevonden toen hij op zoek was naar een blik om daarmee zijn paard water te geven. Beklaagde ontkende ten stelligste ter terechtzitting dat hij geweten had dat drugs in het spel waren, anders had hij zich zeker van het hele geval teruggetrokken.

Tijdens het verhoor van de vier getuigen, drie lokale rechercheurs (Nicolaas, Everts en Thodé) en de Amerikaanse agent Jose Marin, kwam o.a. naar voren dat het spul dat later op de middag zou worden afgeleverd geen cocaine was maar morfine en dat de koopsom 73.500 dollar zou bedragen. Volgens een der lokale rechercheurs zou indien hier sprake was van echte kopers deze bedrogen zijn uitgekomen, omdat morfine van minder waarde was dan cocaine.

Voorts hadden de rechercheurs die de auto van beklaagde en de V-200 in particulire auto's hadden gevolgd via de radio ook het gesprek welke in de V-200 plaatsvond kunnen volgen, terwijl daarnaast rechercheur Thode die zich in de kofferbak van de V-200 verborgen had gehouden door het uitnemen van de luidspreker achteraan in deze auto, ook het een en ander kon volgen. Getuige Marin zelf kon zich niet meer goed herinneren of beklaagde C. hem tijdens de rit zou hebben gezegd dat indien hij (getuige) en Heath tevreden waren zij nog meer drugs konden krijgen.

Voor hij tot zijn eis kwam merkte de officier dat in deze zaak zeker niet gesproken kan worden van kinderspel, doch werk van een heel andere klasse, over hard drugs en harde jongens. Hij vond dat beklaagde met allerlei wonderlijke fantasieën kwam en dat Heath (die later volgens binnengekomen berichten in Caracas aan een hartaanval was overleden) misschien één van de indirekte slachtoffers van dit geval was geworden. Hij vond het bewezen dat beklaagde bij de onderhandelingen betrokken was en dat hij samen met Houtman geprobeerd had de verkoop tot stand te brengen. Hij vond beide tenlastegelegde feiten bewezen en eiste 2 jaar en 6 maanden gevangenisstraf.

Beklaagde's raadsman mr. Rudi Wever merkte in zijn pleidooi onder ander op dat de dagvaarding onduidelijk is en wenste dat deze nietig verklaard zou worden. Volgens de raadsman moet men zich in deze zaak baseren op poging tot verkoop van drug. Zijn client en Marin gingen namelijk naar het hotel voor geld en volgens getuige Nicolaas, die het gesprek via de radio had gevolgd, was de „deal" al gesloten. Beklaagde werd tenlastegelgd aldus de raadsman dat hij had deelgenomen aan een poging tot iets, terwijl dit „iets" al plaatsgevonden had. Beklaagde, zo vervolgde de raadsman, heeft nooit eerder in dergelijke aangelegenheden gezeten en kan niet aangemerkt worden als harde jongen. Hij vroeg vrijspraak voor het ten eerste tenlastegelegde en ontslag van rechtsvervolging voor het tweede deel van deze tenlastelegging.

In zijn laatste woord bracht beklaagde nogmaals naar voren dat hij niet geweten had dat het over drugs ging, doch over sieraden e.d. „Ik werd gebruikt, en Houtman is niet meer hier om te verklaren dat hij het met mij over sieraden had gehad", aldus beklaagde. Ook vond beklaagde dat hij gestraft wordt alsof hij een misdadiger is. Hij vroeg de rechter om uiterste clementie.

In deze zaak alsmede in die tegen beklaagde J. S. M. zal de rechter op 12 oktober a.s. vonnis wijzen. Over de behandeling van de zaak tegen beklaagde M. komt de Amigoe in de eerstvolgende editie uitvoerig op terug.

Afscheid van pastoor Goes

KRALENDIJK — In verband met de benoeming van pastoor Goes als opvolger van pastoor Van Bakel te Buena Vista op Curacao is er zondagavond na de avondmis van zeven uur gelegenheid voor parochianen, vrienden en kenissen om afscheid te nemen in de pastorie te Kralendijk.

Donderdagmorgen eilandsraadvergadering

ORANJESTAD — De vorige week vanwege een incident door waarnemend gezaghebber Frans Wernet geschorste vergadering van de Arubaanse eilandsraad zal worden voortgezet op donderdag 4 oktober des morgens negen uur onder voorzitterschap van gezaghebber Jossy Tromp.



WILLEMSTAD. – In het clubhuis te Mahuma werd gisteravond in verband met het 12 1/2 jarig bestaan van de sportvereniging Centro Hubenil Mahuma een heilige mis gehouden welke door een groot aantal personen bezocht werd. De mis werd opgedragen door pastoor Corveleijn.

Pompidou ontkent crisis tussen Bonn en Parijs

Europese reis van Nixon roept problemen op

PARIJS – President Pompidou heeft gisteren op een persconferentie gezegd dat Frankrijk en West-Duitsland wel enkele verschillen van inzicht hebben, maar dat er geen crisis is in de betrekkingen tussen de twee landen. De entente tussen Frankrijk en West-Duitsland is een essentieel basiselement voor de opbouw en stabiliteit van Europa. Er mag ook geen crisis komen, want dan zou alles worden vernield, ten nadele van beide landen, zei hij.

Pompidou antwoordde dit op een vraag of hij achter de verklaring stond van de Franse minister van landbouw Jacques Chirac, dat West-Duitsland West-Europa de rug toekeert en meer naar het oosten gaat kijken. „West-Duitsland is voor mij geen obsessie" zei Pompidou. Natuurlijk zijn door de toenaderingspolitiek van Brandt wel bepaalde vragen en mogelijkheden in West-Europa gerezen, het zou absurd zijn dat te ontkennen.

Pompidou zei dat Frankrijk bereid is met zijn EEG-partners te spreken over Europese politieke eenheid, hoewel hij daar niet het initiatief toe zal nemen. Frankrijk staat niet vijandig tegenover een Europese politieke unie, maar beseft dat het harmoniseren van de politieke opvattingen van negen landen met verschillende tradities geen gemakkelijke opgave is.

De Franse president herhaalde tegen vergroting van de bevoegdheden van het Europese parlement op dit ogenblik te zijn. Zolang er geen werkelijk Europees bestuur is, kan er ook geen echt Europees parlement zijn", zei hij.

Voor de nabije toekomst ziet de Franse president nog geen autonome Europese defensiepolitiek. De veiligheid van West-Europa blijft sterk afhangen van de voortdurende aanwezigheid van Amerikaanse troepen op Europees grondgebied.

Wat hemzelf betreft zei de president dat hij zich in 1976 herkiesbaar zal stellen, mits zijn gezondheid dan nog goed is. Hij is niet van plan voor het einde van zijn zevenjarige ambtstermijn af te treden. Breed lachend zei hij dat daarbij ook meespeelt dat degenen die mogelijk in aanmerking komen om hem op te volgen daar zo erg op gebrand blijken te zijn.

Atoomproeven

Frankrijk zal doorgaan met het nemen van atoomproeven. Of die volgend jaar onder of boven de grond genomen zullen worden wilde Pompidou niet zeggen. Frankrijk zal pas de proefnemingen staken wanneer een werkelijke ontwapening in de wereld is bereikt en alle landen gelijktijdig ontwapenen. Frankrijk kan nauwelijks als een agressief land worden betiteld omdat Engeland en West-Duitsland nog meer aan hun defensie uitgeven, zei hij. Nog te nemen atoomproeven zullen onder maximale beschermingsmaatregelen worden genomen en zullen niemand schaden, zei hij. Sommige internationale protesten tegen de recente serie proeven waren door humaniteit ingegeven, maar andere protesten bespottelijk en slechts bedoeld om de publieke opinie te bevredigen.

Monetair stelsel

Op de conferentie van het internationale monetaire fonds in Nairobi blijkt men niet veel verder gekomen te zijn met hervorming van het monetaire wereldsysteem. Bij een nieuw systeem zal goud nog een rol moeten blijven spelen, zei hij. De centrale banken moeten goud kunnen verkopen en kopen tegen redelijke noteringen. Tot op zekere hoogte moeten permanente tekorten op handelsbalansen in goud kunnen worden verekend.

Er kan geen stabiel internationaal monetair systeem komen zonder een bepaald toezicht op de verplaatsing van kortlopend kapitaal. Wij moeten duels tussen de rijke en arme landen vermijden en de grote landen moeten niet de kleine verpletteren, anders gaan we naar een wereldcatastrofe, zei Pompidou.

Inzake een bezoek van Nixon aan Europa zei Pompidou dat deze in Frankrijk zal worden ontvangen zoals het betaamt. Zijn reis brengt echter problemen op Europees niveau mee en ik kan niet alleen beslissen. De negen moeten het in dit opzicht eens zijn. Dat moet gunstig zijn voor de negen, maar tegen niemand gericht, vooral niet tegen de V.S.

Ontspanning

Over de ontspanning in de betrekkingen tussen de V.S. en de Sovjet-Unie zei hij: Wij kunnen daar alleen blij om zijn, maar we blijven vragen. Wij krijgen geruststellende antwoorden, maar de vraag blijft of er geen gevaar is dat Europa wordt geneutraliseerd. Ik ben blij met de verzekering van de V.S. en de Sovjet-Unie dat daar geen sprake van is. Maar we moeten waakzaam blijven en zelf blijven werken voor onze onafhankelijkheid en defensie.

In China heeft hij mannen ontmoet die geheel meester waren van hun ideeën. Wij hebben een gemeenschappelijk probleem. Wij willen geen regionale mogendheden zijn. Wij schijnen meer dan de Chinezen in ontspanning te geloven. In China zullen, of zijn al contracten op gevorderd technologisch gebied ter waarde van 1,2 miljard frank, ondertekend worden.

Wat Chili betreft, Frankrijk erkent geen regering maar staten. Wij erkennen geen Chileense regering als zodanig.

Over de botsingen tussen Algerijnen en Fransen zei hij dat de Fransen sterk anti-racistisch zijn. De immigratie moet worden gecontroleerd en immigranten moeten over het hele land worden verspreid, zodat zij niet op één punt blijven.

Cao A.A. Maduro vakbond Boneco

WILLEMSTAD – De onderhandelingscommissie van de Boneco zal volgende week de nieuwe cao met Arthur A. Maduro, een hardware store, ondertekenen. Onder deze cao zullen tien werknemers vallen.

Benoemengen bij Volksgezondheid

WILLEMSTAD – Bij landsbesluit van 20 september 1973 is gerekend te zijn ingegaan 1 augustus 1973, de heer S. Buma, geneeskundige 1ste klasse, benoemd tot directeur van het departement van Volksgezondheid. Bij landsbesluit van dezelfde datum, is gerekend te zijn ingegaan 1 augustus 1973, dr. H. T. Weiland, bacterioloog-seroloog aangewezen om bij afwezigheid, belet of ontstentenis van de directeur van het departement van Volksgezondheid deze te vervangen.

Bij landsbesluit van 19 september 1973, is gerekend te zijn ingegaan 10 september 1973 de heer O. Martina, secretaris van de raad van ministers, eervol ontheven van de tijdelijke waarneming van de functie van hoofd van het centraal bureau voor juridische en algemene zaken.

Kabinetswijziging in Damascus

DAMASCUS. – President Hafez Assad van Syrië heeft een decreet uitgevaardigd tot reorganisatie van het dertig man sterke kabinet van premier Machmoed El-Ayyoebi, aldus meldt Radio-Damascus. G. Saddikni, hoofd van het bureau voorlichting van de Panarabische en regionale commando's der regerende Arabische socialistische partij, is minister van Voorlichting geworden. Hij vervangt Achmed Hassan el-Assad, die minister van Landbouw en agrarische hervorming is geworden.

In politieke kringen is meegedeeld, dat de belangrijkste portefeuilles – Defensie, Buitenlandse Zaken en Binnenlandse Zaken – buiten de reorganisatie zijn gebleven. Twee ministers hebben voor het eerst zitting in het kabinet: Saddikni en Sjteiwy Seifo, de nieuwe minister van Industrie. Ayyoebi, een 42-jarige voormalige onderwijzer, die in politieke kringen als gematigd wordt beschouwd, heeft zijn kabinet op 24 december 1972 gevormd.

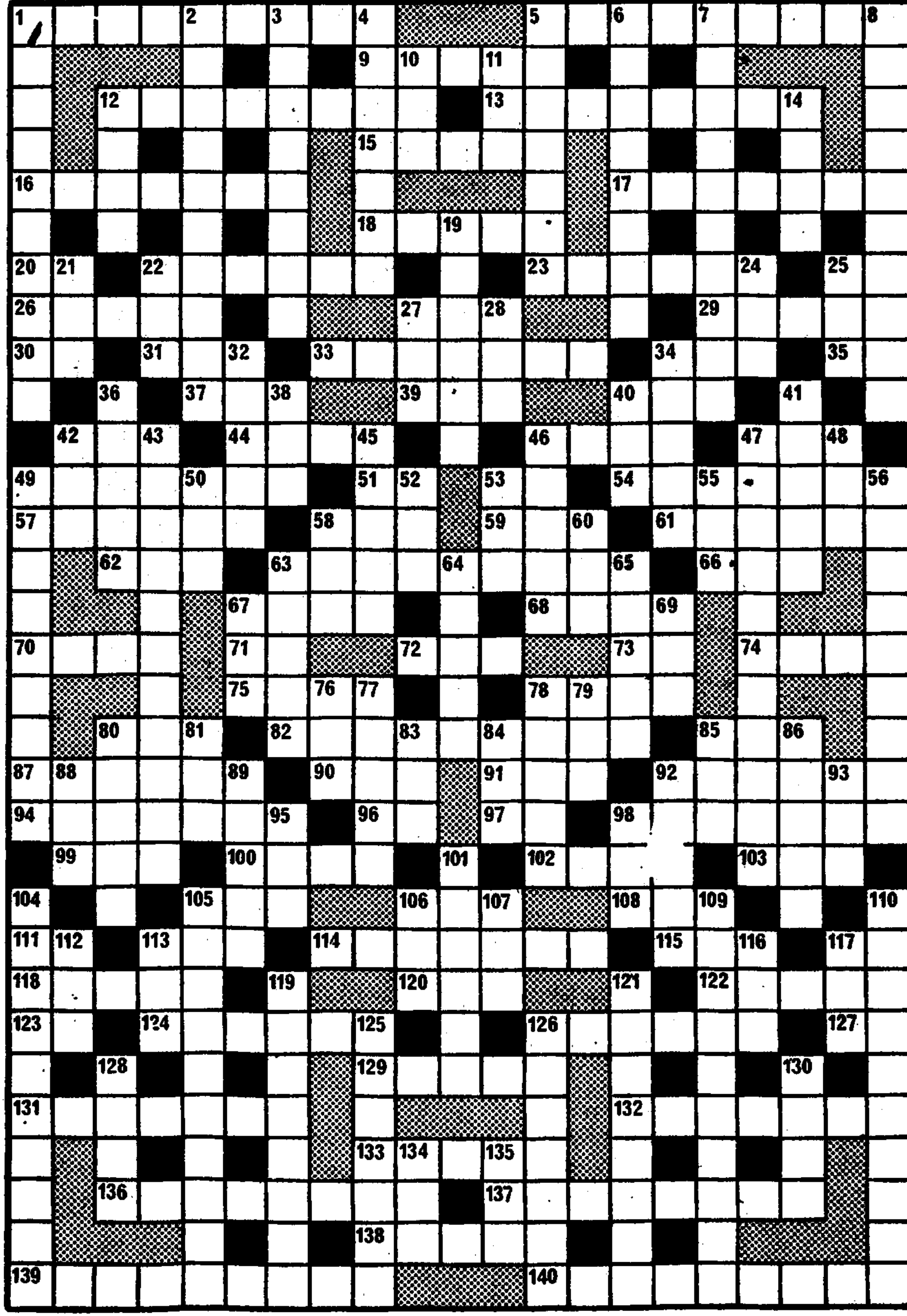
Gegijzeld zoontje ambassadeur vrij

SANTO DOMINGO. – De politieke vluchteling die had gedreigd zichzelf en de door hem gegijzelde twaalfjarige zoon van de Mexicaanse ambassadeur, in de Dominicaanse Republiek op te blazen, heeft donderdagavond de jongen vrijgelaten en is zelf per vliegtuig naar Spanje vertrokken.

De politieke vluchteling, Manfredo Casado Villar, had het afgelopen jaar in de ambassade gewoond nadat een aantal landen hem asiel had geweigerd. Hij gijzelde de twaalfjarige Cuitlahuac García om zo een vrijgeleide te krijgen. President Joaquín Balaguer verleende hem vrijgeleide. Kort vóór het vertrek naar Spanje liet hij de jongen vrij.

— Koninklijke-Shell is van plan binnenkort in het openbaar een bod uit te brengen op de uitstaande aandelen van haar Franse dochtermaatschappij Shell Française SA. De noteringen van deze Shell-dochter op de Parijse beurs werden vrijdag stop gezet. Koninklijke-Shell heeft de onderneming reeds voor 86,45 procent in haar bezit.

Amigoekruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. euvel; 5. kampterrein v.h. leger; 9. riv. in Frankrijk; 12. Europees land; 13. toegang tot een oven; 15. welriekende gomhars; 16. sierlijk; 17. jaarlijkse aanvulling v. paarden; 18. slot; 20. bergplaats; 22. op zekere plaats; 23. evenmens; 25. uitgave; 26. deel v.e. dag; 27. familielid; 29. dans; 30. int. aand. v.e. windrichting; 31. hengelbenodigdheid; 33. nogal; 34. biljartstok; 35. militair; 37. dwaas; 39. meisjesnaam; 40. heidemeer; 42. pers. vnw.; 44. erkentelijkheid; 46. beginstreep; 47. snelle loop; 49. de zegen geven; 51. muzieknoot; 53. muzieknoot; 54. schoolonderricht; 57. nieuwe regel; 58. kerkelijke straf; 59. zijriv. v.d. Rijn; 61. ongevulde; 62. wandversiering; 63. naief; 66. riv. in Engeland; 67. bergplaats; 68. bijb. figuur; 70. kleur; 71. evenzo; 72. vogelwoning; 73. onder andere; 74. toegankelijk; 75. vruchtbaarmakende stof; 78. koraaleiland; 80. atleet (afk.); 82. kozijn waarin het raam past; 85. omroepvereniging; 87. eenzaam; 90. voor; 91. bejaard; 92. avondpartij; 94. aanduiding van de zwaarte van vuurwapens; 96. deel v.d. bijbel; 97. bruthenium; 98. pl. in Gelderland; 99. voorzetsel; 100. vaartuig; 102. sprookjesfiguur; 103. schoorsteenkap; 105. neepjesmuts; 106. vangwerktuig; 108. plaaggeest; 111. schijngestalte v.d. maan; 113. tussenzetsel; 114. luiaard; 115. vod; 117. noot; 118. bij elkaar; 120. kraan; 122. vertrouwelijk; 123. lengtemaat; 124. visite; 126. gezond; 127. pers. vnw.; 129. meer in Finland; 131. gewoon; 132. waterplant; 133. zotskolf; 136. tweede, kleien keuken; 137. keukengerei; 138. spelleiding; 139. stok waarin een degen is; 140. toegang tot een vertrek.

VERTICAAL: 1. de Oriënt; 2. onbaatzuchtig; 3. erezetel; 4. les in trimmen; 5. bezorgen; 6. legeraanvoerder; 7. soort matten ter bescherming tegen de wind v. vruchten enz.; 8. tekengerei; 10. plant; 11. gevangenis; 12. faam; 14. sieraad; 19. in naam van; 21. wees gegroet; 22. pl. in de N.O.-polder; 24. water (frans); 25. ik; 27. familielid; 28. voegwoord; 32. schone, wrede vrouw (myth); 34. keukengerei; 36. spelleiding; 38. vaatwerk; 40. op grote afstand; 41. verfstof; 42. onderwereld; 43. manier v. denken en voelen; 45. dagblad; 46. duizend (Lat.); 47. toespraak; 48. zelfkant; 49. soort gebak; 50. pl. op Ameland; 52. slot; 53. Eng. titel; 55. paardje; 56. telwoord; 58. opnieuw; 60. treuzelaar; 63. man. dier; 64. leer v.h. heldendicht; 65. vorstelijk hoofddeksel; 67. horizon; 69. vis; 76. vruchtenat; 77. kaartspel; 78. hemelblauw; 79. vorm v.e. werkwoord; 80. laan; 81. kaasstremsel; 83. insekt; 84. gehoororgaan; 85. herkauwer; 86. opdracht; 88. jong dier; 89. warme wijn; 92. vezelprodukt; 93. eikeschors; 95. huivering; 98. strik; 101. land in Midden-Amerika; 104. telwoord; 105. horizontale balken in de dakstoel; 106. weldoorvoed; 107. deel v.d. mond; 109. rabdomant; 110. arts; 112. toiletartikel; 113. stremsel; 116. meisjesnaam; 117. belemmering; 119. goal; 121. inwending orgaan; 125. kenteken; 126. kamer; 128. haal over de huid; 130. wang; 134. pl. in Overijsel; 135. Japanse gordel.

* De Russische ambassadeur in Santiago, Aleksander Basow, is donderdag met 120 van zijn landgenoten naar de Sovjet-Unie teruggekeerd. Zondag had een eerste groep van honderd Russische diplomaten en technici Chili al verlaten.

Oplossing vorige week

De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel van 22 september 1973 zijn:

EERSTE PRIJS: Fraters Bonaire, Fratershuis Bonaire, Bonaire (fl. 10,–); TWEEDE PRIJS: Junior Tromp, A. Laclé boulevard 11, Oranjestad, Aruba (fl. 7,50); DERDE PRIJS: A. C. Newton, P.O.B. 78, Kralendijk, Bonaire (fl. 5,–).

De winnaars kunnen hun prijzen afhalen bij het kantoor van de Amigoe. De oplossingen van deze week dienen vóór donderdag in het bezit te zijn van de redactie. Deelnemers aan de kruiswoordpuzzel op Aruba dienen hun oplossing elke WOENSDAG vóór VIER uur 's middags in te leveren en duidelijk op de enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

Geen proces tegen ex-krijgsgevangenen

WASHINGTON – De Amerikaanse staatssecretaris voor de Marine, John Warner, heeft na een onderzoek van drie maanden besloten dat geen gerechtelijke vervolging zal worden ingesteld tegen twee ex-krijgsgevangenen in Noord-Vietnam, een overste en een kapitein-ter-zee van de Marine. Tegen hen was een aanklacht ingediend door schout-bij-nacht James Stockdale, de in rang hoogste militair die krijgsgevangene in Noord-Vietnam is geweest.

Hij had de twee marine-officieren beschuldigd van ongehoorzaamheid, muiterij en gebrek aan loyaliteit. Uit kringen van het Pentagon is vernomen dat Warner afziet van strafvervolging uit vrees dat een proces de marine in diskrediet zou brengen. De twee beschuldigde officieren worden namelijk vertegenwoordigd door twee van de beste Amerikaanse advocaten, Melvin Belli en Ramsey Clark, de vroegere minister van Justitie. Overigens hebben de twee officieren om ontslag uit de militaire dienst verzocht.

[..]n Boutmy op congres C.C.C.E. [..]eerd met „Medalla de Mérito"

[..]LEMSTAD – Op het congres van de "Confederación Centroamericana [..] Caribe de Esgrima (CCCE)" die vooragfing aan de kampioenschappen te [..]á is de "Medalla de Mérito" toegekend aan de bekende Antilliaanse [..]er Jan Boutmy. De afgevaardigde van Cuba, de heer Demitrio Alfonso [..] n.l. voor om personen die meegeholpen hebben aan de ontwikkeling [..] schermsport in dit gebied namens de "Confederación" te eren. Uit [..]en voorgedragen kandidaten viel Jan Boutmy van Curaçao tenslotte [..]ote eer te beurt.

[..] Boutmy heeft op internationa[..]moetingen ettelijke malen (gou[..]nedailles weten te behalen; op [..]tste Olympische Spelen werd [..] internationaal schermmeester [..]nd en mocht hij als hoofdse[..]t optreden in degenwedstrij[..] Ook in het Caribisch gebied [..]ij zich als referee waar kunnen [..]. Door de F.I.E. werd hij [..]s naar de Bolivariaanse Spelen [..]ardigd waar hij blijk gaf niet [..] een uitstekend schermer te [..]doch tevens theoretisch van A [..]f te weten.

[..] Jan Boutmy mag de Antil[..]. schermwereld terugzien op [..]ervol verleden waartoe in [..]rijke mate ook hebben bijge[..] mannen zoals Anton Jessurun [..]ke Hellement.

[..]ens het congres werden diverse [..]ten genomen waaronder de [..]nde:

[..] zal een persoon worden afge[..]gd naar Santo Domingo om [..] de leden van het Organiserend [..]té aldaar te gaan spreken over [..]westie: de uitsluiting van de [..]msport op de komende Cen[..]merikaanse en Caribische Spe[..] Het is bekend dat er op Santo [..]ngo weinig of niets aan deze [..] gedaan wordt; alle schermende [..]n van dit gebied vinden echter [..]uitsluiting van schermen discri[..]rend is en hebben een protest[..] naar het organiserend comité [..]den. De sporthal staat er al. Er [..] dus alleen voor electrisch en [..] materiaal gezorgd te worden, [..] omliggende landen bereid zijn [..]schaffen. Mexico alleen al biedt [..]ctrische toestellen aan, Colom[..] Cuba, Puerto Rico en Panama [..]n economische en technische [..]nd.

[..] volgende schermkampioen[..]pen van de CCCE zullen in [..] in Mexico gehouden worden als [..]en niet opgenomen wordt in [..]elen te Santo Domingo; anders [..]75 in Puerto Rico en 1976 in [..]co. De delegatieleider van de Ned. Antilliaanse ploeg wierp een balletje op voor de Ned.Antillen om de spelen in 1977 te mogen organiseren.

Thans is het afwachten wat er gebeurt op Santo Domingo. Voorlopig hebben de Antillen een uitnodiging voor een regionale ontmoeting op degen in Puerto Rico, het weekend voor Kerstmis. De Musketiers hebben een uitnodiging uit Argentinië ontvangen om een equipe te zenden naar Buenos Aires om deel te nemen aan de Torneo Copa "CLUB FRANCAIS" op 30 juni en 1 juli 1974.

Reiskosten vormen echter dikwijls het voornaamste probleem. Het moet echter wel mogelijk blijven voor niet al te verre en kostbare reizen de nodige steun te krijgen van de eilandelijke en landelijke autoriteiten. Ontmoetingen met buitenlandse schermers zijn onontbeerlijk voor de verhoging van de prestaties.

Het programma voor het laatste kwartaal is gereed. Er komen eerst jeugdwedstrijden gevolgd door open wedstrijden voor senioren op alle wapens. De twee weken voor 15 december zijn weer voor de jeugd in het kader van de sportweek van de Cur. Sport Federatie. Het programma wordt aan alle schermers en schermsters uitgereikt.

Wie schreef dit?

WEGENS RUIMTEGEBREK moeten wij de plaatsing van de rubriek „Wie schreef dit" een week uitstellen. De eerstvolgende aflevering van „Wie schreef dit" verschijnt dus in onze editie van zaterdag 6 oktober a.s. waarbij dan ook de oplossing van de rubriek van vorige week en de naam van de prijswinnaar zal worden gepubliceerd. Aan de vele lezers en inzenders van „Wie schreef dit", willen wij vragen nog een weekje geduld te hebben.
Redactie.

Curacaose selectie

WILLEMSTAD – Twintig spelers zijn geselecteerd om de reis dit weekeinde naar Aruba mee te maken in verband met te spelen baseballwedstrijden aldaar. Zoals bekend won de Curaçaose selectie op zaterdag en zondag j.l. tweemaal van Aruba (3-2 en 17-8) en heeft aan nog eens één overwinning genoeg om zich het recht te verwerven de Antilliaanse selectie samen te stellen voor de komende wereldkampioenschappen te Cuba in november. De twintig spelers zijn: Raffy Jozefa, Andres Jones, Willie Pieters, Ronald Thomas, Marcel Brigitha, Elvin Anastacia, Rubert Anastacia, "Djodjo" Wilsoe, Harold Koeiman, Richard Moesker, Frank Mari, Hubert Mercelina, Gustavo de Jongh jr., Edward Raphaela, Wendell Jacoba, "Yé" Zimmerman, André Fleming, Antonio Keller, Rechinel Daal en Usley Kirindongo.

Manager van de Curaçaose selectie is Moná Cornelia die bijgestaan wordt door Frank Curiel (coach) en "Enchi" Jansen (trainer). In de delegatie zijn tevens opgenomen de umpires "Mani" Magdalena, Stanley Hinds en A. Pietersz.

Delegatieleiders zijn de heren Hubert Wanga en E. Martinus.

Toename cursisten Bedrijfsschool Shell

WILLEMSTAD – De twee komende jaren zullen 44 jongeren op de Bedrijfsschool van de Shell een training voor operator volgen. Dertig van deze studenten hebben Mavo 4-diploma met wis-, natuur- en/of scheikunde en zullen de cursus „progress-operator" volgen. De veertien overigen met een LTS-diploma, richting t-stroom, zullen in het begin samen één klas vormen. Later splitsen zij in twee groepen, utiliteitsoperator en een cursus shipping and movements. Samen met de cursisten van plantmechanie (achttien) en de tien voor elektromonteur heeft de bedrijfsschool 72 leerlingen voor het nieuwe trainingsjaar. Verleden schooljaar bedroeg het slechts 25. Hierdoor heeft de school ongeveer honderdveertig leerlingen die „full-time" meedoen aan cursissen. Het gemiddelde van het vorig jaar bedroeg vijftig, aldus „Nos Isla".

PAPIA UN, PAPIA DOS

„Parki-metros"

Si e bunita plannan pa rekonstrukshon di Willemstad, bira realidat un dia, tin e posibilidat ku e asuntu di parkeer den centro di stad, bai exigi más atenshon. Nos tur ta duna preferensia semper na haya lugar di parkeer nét dilanti of serka di e lugá unda nos mester tá, pero esei ta imposible, ya ku no tin tantu lugar, y, más ainda, autonan si ta bira más kada anja. Pa basta tempu a bira asina ku esnan ku ta traha den centro, mester bini mainta y tramerdia mashá tempran pa nan haya un lugar di pone nan auto. Esei ta trese ku ne, ku tur e lugarnan ei ta keda okupá di mainta te merdia, y atrobe di tramerdia te atardi 5 or of 6 or. Esnan ku no ta na tempu mester pone nan auto, más alegá di centro (Scharloo, tras di West End, etc.) y ei nan tambe e lugarnan pa parkeer ta yena hopi trempan mainta y tramerdia.

Loke tur esaki ta impliká tá, ku lugarnan pa parkeer den centro ta valioso, pero te awor ta 'sina ku ta solamente e esfierso pa yega trempan, ta tur loke un hende mester hasi pa e laga su auto keda henter dia mes si e ta desea ései.

Un manera ku e valioso lugarnan di parkeer den centro di ciudat, lo por benefisiá komunidat, ta si instalá aki tambe, manera ta ser hasí na mayoria di ciudatnan moderno, "parkingmeters". E posibilidat aki ya algun anja pasá a ser debidamente konsiderá pa autoridatnan insular y hasta ta 'sina ku nan a manda buska komo 80 of ta 100 di e aparatonan ei, pero pa via ku ta un medida ku no ta bai kai masha popular — ningun hende ta gusta nada ku ta representá pagamentu — e legislashon nesesario pa por a introdusi e "parkingmeters" a keda sin bini y e aparatonan tin ya varios anja poné un banda na DOW.

Na San José, Costa Rica, unda kasi dos anja pasá nan a introdusi e "Parki-Metros" tabatin obheshon ora ku e plan a ser anunsiá, pero despues ku na november di 1971 nan a instalá e promé 500, ya un anja despues a sigi 500 más, y ya awor e "parki-metros" ta akseptá y no tin ningun "kiekmentu" más riba nan.

Na San José, e parki-metros ta produsiendo bon plaka. Mas of menos 10.000 Colon pa dia (un florin ta mas of menos kwater colon) na e derechi di parkeer pero tambe na boet pa esnan ku laga nan auto más tantu ku nan a paga p'e. Pa 15 minut nan ta paga 15 cen, pa mei ora 50 cen y pa un ora un Colon. Tin 32 mucha muhe ku ta gana nan pan trahando komo inspectoranan di e parki-metros, y nan ta riba kaya pa dos ora y despues ta bai ofisina dos ora, durante di nan warda. Nan wardanan ta ser partí entre 6 or di mainta y 6 or djatardi, ya ku despues di 6 or djatardi, e parki-metros no ta funkshoná más, y tur lugarnan di parkeer ta liber.

Segun informenan ku nos a obtené di e Departamento di Transito di San José, for di instalashon di e promé parki-metros dos anja pasá, no tabatin ningun ku a ser kibrá, y por lo general e hendenan ta kumpli bon ku e oranan ku nan paga p'e. Aya tambe tin ku esun ku kier haya un lugar di parkeer serka di su ofisina, mester zoru pa e yega tempran y bai pagando su Colon pa ora, ya asina e por laga su auto keda kwantu ku e ké.

Algun persona ku nos a papia ku ne riba e posibilidat pa instalá parkingmeters aki, a expresá e temor ku e muchanan baldadi lo kibra nan pronto. Nos no ta kere ku Korsow tin e 'mannan más baldadi" di mundu, y nos ta kere ku e sintimentunan civiko ta aumentando y ku nos hendenan, grandi y mucha, ta bai hayando más apresio pa loke ta di nos tur, esta di komunidat.

Instalashon di parkingmeters, ta un proyekto util. E lo produsi pa komunidat y lo por empleá pa kuminsa di 8 pa 12 mucha muhé. Pero loke ta más ainda, e lo hasi e lugarnan di parkeer den centro di ciudat, más aksesible na un y tur, pa kwantu ora ku nan ké, pero . . . . kontra pago.

Te otro siman,
AMILCAR.

Sport in het kort

AMSTERDAM – Tom Lund komt niet naar Ajax. Althans voorlopig nog niet. De 23-jarige Noorse international heeft het bestuur van de Amsterdamse club woensdagavond laten weten de zaak nog tot juni in beraad te willen houden. Voorzitter Van Praag: „Hij zei dat het allemaal wat overhaast was gegaan. Of hij na de nu lopende competitie voor ons nog aantrekkelijk is zullen we dan wel weer bekijken."

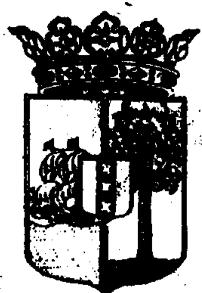
ROTTERDAM – Tijdens een algemene ledenvergadering is de heer L. van Zandvliet met algemene stemmen tot voorzitter van Feyenoord gekozen. Hij werd hiermee opvolger van de heer Guus Couwenberg die zes jaar lang deze functie heeft vervuld en door Feyenoord tot lid van verdienste is benoemd. De nieuwe voorzitter is 54 jaar, maakt sinds 1960 deel uit van het bestuur van de Rotterdamse vereniging en is in het dagelijks leven directeur van de valraad van de metaalnijverheid.

Er vonden nog twee mutaties plaats. Aftredend was de heer Kadux (70 jaar). Als vertegenwoordiger van de sectie amateurs en junioren werd de heer J. de Jong gekozen en voor de afdeling honkbal kwam de heer Geuvers in het bestuur.

LISSABON – Jimmy Hagan, trainer van het Portugese Benfica, heeft donderdag ontslag genomen. Hij nam dit besluit na moeilijkheden met Benfica's direkteur Fernando Neve. Voor de erewedstrijd van Eusebio dinsdagavond jl. tegen een wereldelftal had hij twee spelers buiten zijn elftal gelaten. Op aandringen van Neves moest hij hun toch opstellen. In april van dit jaar had Hagan een contract voor één jaar getekend. Een opvolger is nog niet bekend.

DEN HAAG – Jo van de Broek, de Nederlandse bokskampioen in het middengewicht, wordt professional. De Bosschenaar heeft een contract getekend bij de Zandvoortse manager Henk Ruhling. Van de Broek is daarmee de vierde Nederlandse amateur, die overstapt naar de beroepsboksers. Eerder deden dat Sjeng Verstappen, Sjoerd Tuininga en Henny Thoonen. Dit drietal heeft inmiddels al twee partijen gebokst. De Nederlandse Boksbond (NBB) moet overigens nog V.d. Broek toestemming verlenen.

Ben Zwezerijnen (Jutphaas), de Nederlandse profbokser, die onlangs in Medan op punten verloor van de Indonesische zwaarwelterkampioen Rudi Sirigar, komt opnieuw tegen deze bokser uit. Het gevecht wordt op 14 oktober in Medan gehouden.



EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege maakt bekend dat er bij voldoende deelname in de maand oktober 1973 wederom zal worden aangevangen met de volgende cursussen aan de Avond-M.T.S.

a. TELECOMMUNICATIE	1e MONTEUR
b. STERKSTROOM	1e MONTEUR
c. BEDRIJFSELECTRONICA	1e MONTEUR
d. MIDDELBAAR INSTALLATIE TECHNICUS	

Toelatingseisen: voor de cursussen genoemd onder a, b en c: de vooropleiding M_2T + M_2P of UTS-electro.

en voor wat betreft de cursus genoemd onder d: de vooropleiding UTS-specialisatie sterkstroom of VEV-SM.

Cursusgeld f. 10,– per maand, bij vooruitbetaling te voldoen. Bij aanmelding moet het cursusgeld over de eerste 3 maanden voldaan zijn om tot de school te worden toegelaten.

Inschrijving van 1 t/m 4 oktober a.s. van 6.00 - 8.00 uur n.m. in een der lokalen van de M.T.S., Rigelweg 6 te Groot Davelaar onder overlegging van diploma's, getuigschriften en puntenlijsten.

Hierbij maken wij het overlijden bekend van onze geliefde echtgenoot, vader, broer, schoonbroer en vriend

EDGAR FRANCIS FONTILUS

in leven: Inspekteur van het Onderwijs
Ridder in de orde van Oranje Nassau

in de leeftijd van 53 jaar.

Mevr. Willy Fontilus-Swinkels
Mauritza Fontilus
Regine Fontilus
Peter Fontilus
Edwig Fontilus

Fam. Adolfo Fontilus-Rodriguez
„ Maurits Fontilus-Swinkels
„ Piet Ruiter-Fontilus (Nederland)
„ Wilfred Maduro-Senior
„ Tirso Sprockel-Duder
„ Ruben Vinck-Maldonado
„ Abram Capello-Horsmans

De teraardebestelling zal plaatsvinden morgenmiddag op de R.K. begraafplaats te Berg Altena. Van tevoren zal er een H. Mis worden opgedragen in de Kerk van de H. Familie.
Vertrek van de stoet om 4 uur vanuit het sterfhuis van het Sint Elisabeth Hospitaal.

Verzoeke geen rouwbeklag aan huis.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van ons oud-hoofd, de heer

EDGAR F. FONTILUS

Zijn werkzaamheden zullen bij ons steeds in hoge ere worden gehouden.

Personeel en leerlingen van het Sint Willibrord College.

Direkteur en leden van het DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS maken het overlijden bekend van hun medewerker

EDGAR FRANCIS FONTILUS

Zijn ijver, toewijding en liefde voor zijn werk, zal ons steeds een lichtend voorbeeld zijn.

Bij het heengaan van mijn goede vriend

Ed Fontilus

God geve dat zijn noeste arbeid
zijn zelfopoffering
zijn gedragen lijden

de zo nodige troost en sterkte mogen schenken

aan zijn moedige vrouw
en zijn kinderen

Rust zacht

(Abram Capello)

Met diep leedwezen maken wij het overlijden, tengevolge van een tragisch ongeval, bekend van onze werknemer en collega de heer

FELIX ANASTATIA

Zijn nagedachtenis zal altijd in onze herinnering blijven.

Ons medeleven gaat uit naar zijn zwaar beproefde familieleden.

Directie en Personeel
WESCAR N.V.

Voorzichtigheid nodig voor Bonaireaans milieu

Beleid vereist ten aanzien van komst olieraffinaderij

KRALENDIJK/WILLEMSTAD. – De eventuele komst van de olieraffinaderij Northville naar Bonaire houdt de gemoederen op het Flamingo-eiland al geruime tijd bezig. Het begrip raffinaderij roept bij heel wat Bonaireanen visioenen op van welvaart, werkgelegenheid en misschien ook wel van welzijn. Daarbij denkt men aan de gevolgen, welke de komst van de olieraffinaderijen op Curaçao en Aruba heeft gehad. Beide eilanden werden toen ineens van „nutteloze eilanden" twintigeeuwse industriecentra, over welke centra dan in de laatste tien tot vijftien jaar wel de schaduw is gevallen van automatisering en de daarmee gepaard gaande ontslagen, toch ziet men op Bonaire toch nog wel met enige jaloezie naar de toestand op de beide zuster-eilanden, waar men niet elk jaar zijn hand moet ophouden om de begroting enigszins rond te krijgen.

Visioenen dus bij heel wat Bonaireanen. Maar toch ook wel bedenkingen of tenminste enige reserve tegenover het enthousiaste gejuich over de komst van de raffinaderij bij een ander deel van de bevolking. Voor hen roept het begrip raffinaderij associaties op met vervuilde stranden, luchtverontreiniging; om het kort te zeggen: met millieubederf. Of het aantal mensen met reserves groot is, valt niet gemakkelijk vast te stellen.

De Amigoe heeft geprobeerd enkele meningen vast te leggen. Wonderlijk genoeg is dat niet zo vlot verlopen als men zich zou voorstellen bij een dergelijk belangrijk gebeuren als dit toch is voor Bonaire. Of is het slechts toeval, dat bijvoorbeeld Northville zelf niet bereikbaar was voor commentaar. Dat Radio-Nederland Wereldomroep (RNWO) evenmin spraakzaam was, terwijl bij het vooroverleg over de komst van Northville de RNWO een belangrijke rol heeft gespeeld, omdat één of meer antennes van de Wereldomroep verplaatst moesten worden in verband met het gevaar aan inductiestroom, dat deze betekenen, voor de komende raffinaderij met alle gevolgen van dien aan ontploffingen. De geruchten willen namelijk, dat men bij de vestiging van de Wereldomroep op Bonaire de overheid nooit heeft meegedeeld, dat zo'n antennepark de omgeving ongeschikt maakte voor bepaalde industrievestiging. Hoe dan ook: de Wereldomroep was niet bereikbaar.

De heer Gerharts van de Hotelassociatie wilde evenmin commentaar geven op dit ogenblik, omdat hij de voorkeur geeft dit te doen als alles klaar is in verband met de komst van de maatschappij. Desondanks kunnen we toch een paar meningen op een rij zetten, welke er op Bonaire bestaan ten aanzien van de bezorgdheid voor het milieu en de arbeidsmarkt als de raffinaderij een feit wordt. Bonaire heeft de kans op dit gebied de problemen voor te zijn; in het grootste deel van de wereld heeft de industrievestiging eerst problemen veroorzaakt, waarna men in allerijl ging proberen er iets aan te doen.

Kort samengevat komen de reserves bij de ondervraagde Bonaireanen op het volgende neer: wat het aanbod op de arbeidsmarkt betreft, moet er voor gezorgd worden, dat er opleidingen komen, zodat Bonaireanen met het bedrijf mee kunnen groeien; er moet zekerheid zijn, dat de sociale regelingen en voorzieningen gerespecteerd worden, dat men ook de vakbond wil erkennen. Ten aanzien van het milieu moet men met voorzichtigheid te werk gaan om een eventuele belangrijke economische peiler van Bonaire niet te ondergraven. Of om het nog korter te zeggen: er moet met beleid te werk worden gegaan....



...mogelijke plaats van vestiging van Northville...



...antennes moeten verdwijnen...

L.D. Gerharts: olie-bedrijf kan bezoekers wegjagen

KRALENDIJK. — De mening van de heer L. D. Gerharts, die momenteel niet op Bonaire is, heeft de Amigoe gedetailleerd uit een brief die de heer Gerharts heeft geschreven aan de heer Silvio O. Conte, lid van het Amerikaanse Congres, naar aanleiding van diens schrijven, dat door de Nederlands-Antilliaanse Economische Missie te New York werd rond gezonden. In zijn brief stelt de heer Conte dat het mogelijk is dat een raffinaderij op volle kracht kan draaien zonder de lucht of het water te bevuilen. Een bewijs daarvan heeft hij gezien in de staat Washington in de V.S. De heer Gerharts schrijft onder andere in zijn brief, dat Bonaire één van de weinige eilanden in het Caribisch gebied is, dat onbedorven is gebleven en dat nog steeds een ongerepte koralengemeenschap heeft. Zowel wetenschappelijke onderzoekers als sportduikers en natuurliefhebbers komen hiervoor naar Bonaire. Als een olie-installatie op ons eiland wordt neergezet, is er groot gevaar dat de koralengemeenschap en onze mooie stranden vernield zullen worden, zodat Bonaire haar bezit wordt ontnomen. Dit zal op zijn beurt die bezoekers uit uw land en Europa wegjagen, die momenteel ons eiland als toeristen bezoeken om te genieten van de onaangetaste natuur van ons eiland, aldus de heer Gerharts. Volledigheidshalve moet hier vermeld worden, dat de heer Gerharts het in zijn brief heeft over een opslagplaats en niet over een raffinaderij.

Heitkonig: voorwaarden stellen

KRALENDIJK. — De heer J. Heitkönig, die een fervente natuurliefhebber is, had de volgende mening: Een raffinaderij kan het begin van de opkomst van Bonaire zijn, maar het kan ook het onderwaterleven vernietigen als de wind verkeerd staat of de stroom verandert. Momenteel neemt, volgens de heer Heitkönig, Bonaire de derde plaats in op de wereld, voor wat betreft het natuurschoon onder water. De heer Heikönig, die als veearts wordt beschouwd op Bonaire, vindt dat ook zeevogels last van olie op zee ondervinden. Hij krijgt bijvoorbeeld veel boebies te verzorgen, die helemaal onder de olie zitten en die zich willen schoon pikken, maar dan de olie naar binnen krijgen, waardoor hun nieren en lever beschadigd worden, zodat ze sterven. Deze boebies komen van de noordkust, waar de schepen tegen de wetten in, hun olie lozen dichtbij het land. Volgens de heer Heitkönig zullen de flamingo's geen last ondervinden van de rook van de raffinaderij als ze van het Pekelmeer naar het Gotomeer vliegen. Dit in het geval de raffinaderij op plantage Colombia wordt neergezet. De flamingo's zullen de rook ontwijken, als die in hun weg staat. Hierbij moet worden aangetekend, dat de heer Heitkönig ongeveer vijftig gewonde flamingo's heeft verzorgd, terwijl er nog steeds drie in zijn tuin rondlopen die niet weg willen. Volgens de heer Heitkönig kan de olie ook de algen, die zorgen dat er zuurstof wordt gemaakt, doden zodat er een tekort aan zuurstof kan ontstaan. De heer Heitkönig zegt niet tegen de komst van de olie-industrie te zijn, want dit is de kans van Bonaire om op te bloeien, maar wel wil hij dat de overheid in het contract de volgende eisen stelt:

— Verplicht gebruik van chemicaliën tegen olie die in het water komt;

— Sancties tegen degenen die zich niet houden aan de regels tegen bevuiling;

— Scholing van Bonaireaanse krachten, zodat Bonaireaanse werknemers kunnen werken als de raffinaderij komt.

Antiyas planning unit:

Industrialisatie van omvang best op Kl. Bonaire

KRALENDIJK. – De Antiyas Planning Unit heeft het bestuurscollege van Bonaire het volgende geadviseerd omtrent het aanwijzen van industrie-terreinen. Men heeft twee plaatsen aangewezen als geschikt daarvoor en wel de omgeving van de Bonaireaanse luchthaven en Klein-Bonaire. Dit advies werd uitgebracht in juni 1972. De letterlijke tekst van dit advies aan het Bonaireaanse BC luidt, in twee paragrafen verdeeld, in extenso als volgt:

1) Met aanwijzen van industrieterreinen wordt bedoeld te pogen een grondreserveringspolitiek te volgen, waarbij eventuele industriële potentieel niet verloren gaat. In onze ontwikkeling moeten wij gebruik maken van onze huidige mogelijkheden. Daarbij dient echter ook onze potentiële of toekomstige mogelijkheden in het oog worden gehouden. Dat men daarnaast ook gelegenheid wil open laten voor eventueel in de toekomst zich voordoende activiteiten, is op zich een gezonde gedachte. Doet men dit door middel van reserveren van gronden, dan dient men wel te beseffen dat zulks op een wijze moet geschieden waarbij de huidige mogelijkheden geen schade ondervinden. Immers, houden wij dit laatste niet goed in de gaten, dan doen wij niets anders dan een zekere of waarschijnlijke huidige mogelijkheid opofferen voor een onzekere of eventueel toekomstige mogelijkheid, hetgeen namelijk alleen via het huidige gerealiseerd kan worden, met andere woorden door het huidige op te offeren, verkleinen wij de kansen toekomstige mogelijkheden waarschijnlijk te maken.

Met name, indien men door middel van grondreserveringen te werk gaat, is het oppassen geblazen dat men geen aantasting pleegt op zijn mogelijkheden en potenties op andere gebieden of sektoren. In het geval van Bonaire zou aanwijzing van terreinen zeer waarschijnlijk leiden tot verdergaande grondspeculatie met alle nadelige gevolgen van dien.

Men zou een politiek van grond reserveren moeten koncipiëren, waarbij men gebruik makend van huidige mogelijkheden, eventueel in de toekomst zich voordoende mogelijkheden niet wil verhinderen. Bij het bedenken van een meer flexibele en slagvaardige grondreserveringspolitiek kan men het volgende overwegen: Men zou die gronden, die geschikt zijn voor huidige mogelijkheden (als toerisme, agrarische activiteiten etz.) maar die tevens een potentie (kunnen) hebben voor toekomstige industriële activiteiten, zo laat mogelijk voor die (huidige) doeleinden in gebruik nemen. Hetgeen wil zeggen dat men bij het aanduiden c.q. in gebruik nemen van gronden voor andere (nu mogelijke) activiteiten, zou men steeds (voorzover vereisten en omstandigheden toestaan) de gebieden, die potentieel industrie kunnen herbergen, moeten sparen.

Gronden die evenwel geen enkele potentie voor andere dan industriële doeleinden hebben, kan men zonder bezwaar of gevaar voor industrie reserveren. De gesuggereerde handelwijze geeft ons de gelegenheid om in elke fase van onze ontwikkeling optimaal gebruik te maken van gebieden die potentieel dan wel mogelijkheden hebben voor meerdere menselijke activiteiten.

De hieronder weergegeven eisen, die industriële activiteiten stellen aan het fysisch milieu, zijn ontleend aan de studie desbetreffende van het rapport over de ontwikkeling van Bonaire: hellingen kleiner dan 1:10, afwezigheid stofoverlast, „salt spray", geluidsoverlast, draagkrachtige grondslag, afwezigheid bebouwing, beschikbaarheid zoetwater, beschikbaarheid energie, inz. elektriciteit en toegankelijkheid vanaf een verharde tweestrooks-rijweg.

Met inachtneming van het gestelde in het voorgaande advies kan gesteld worden, dat de terreinen nabij de luchthaven zich het beste lenen voor reservering voor industriële activiteiten. Evenwel zal rekening moeten worden gehouden met de vigerende luchtvaartbepalingen inzake bouwhoogten nabij een vliegveld.

2) Hoewel Klein-Bonaire zich op het eerste gezicht niet leent voor industrialisatie, opent het wel perspectieven voor de bulk-industrie. Hierbij wordt dan echter uitgegaan van een dergelijke bedrijfsomvang, dat de industrie in staat is zichzelf te voorzien van: watervoorziening, elektrische energie, interne infrastructuur, externe infrastructuur, (zowel voor produkte- als voor bedrijfsdiensten (brandweer en dergelijke), personeeltransport, aanlegfaciliteiten en verbinding met hoofdeiland).



...Flamingo-milieu bewaren...

Een dergelijke „self-supporting industry", die naar aard en omvang in zich draagt dat ze deze voorzieningen zelf verzorgt, ondervindt namelijk geen hinder van de beperkingen van Klein-Bonaire, en trekt derhalve ten volle profijt van de positieve punten van een vestiging aldaar. Zoals uit de opsomming blijkt, zijn deze punten eveneens ten volle voordele van de gemeenschap:

— absolute vlakheid;

— harde grondslag (rotsbodem);

— afwezigheid storende stedelijke structuur;

— verontreinigende stoffen en gassen kunnen zo goed als nooit het hoofdeiland bereiken;

— de natuurlijke staat van het hoofdeiland, wat een belangrijke — ook — economische „asset" is, blijft ongeschonden;

— het minimaliseren van de gevolgen van een eventueel bedrijfs- of transportongeval.

Zwaar zee-transport draagt altijd het gevaar in zich van rampen, waarbij op een ongekend grote schaal het omringende milieu wordt aangetast, waarbij de resultaten meestal onomkeerbaar zijn, dat wil zeggen dat de oude toestand niet meer te herstellen is. Refererend aan de ramp met de „Torrey Canyon" in het Engelse Kanaal, en de onlangs plaats gevonden hebbende vernieling van de stranden bij „Coney Island" bij New York, moet men zich ernstige zorgen maken over de gevolgen van een grootscheepse (letterlijk en figuurlijk) aantasting van de kustlijn in de „knieholte" van Bonaire voor de recreatie in het algemeen, de toeristische industrie in het bijzonder, en de algehele ecologie (koraalriffen!).

Lokalisering op Klein-Bonaire verkleint aanzienlijk het risico van een aantasting van de Bonaireaanse kust:

— een effectieve ontsluiting van een voorheen moeilijk tot ontwikkeling te brengen gebied. Zoals gesteld, vereist de ontwikkeling van Klein-Bonaire een grootschalige aanpak, gezien de geïsoleerde situatie. Voorhands blijkt industrialisatie van de hierboven bedoelde begin-omvang de best haalbare aanzet om Klein-Bonaire voor ontwikkeling te ontsluiten. Met zijn ruim zevenhonderd hectare vormt het dan een aanzienlijke potentieel-vergroting van het Bonaireaanse fysisch milieu.

Om bovenvermelde redenen adviseren wij om potentiële grootscheepse industrialisatie in eerste instantie voor Klein-Bonaire te interesseren. Ten overvloede dient nog vermeld, dat adquisitie van het eiland een absolute preconditie is. Aldus de Antiyas Planning Unit.

Olie landen willen meer geld voor hun waar

ALGIERS. – Het Algerijnse olie- en gasconcern Sonatrach (staatsbedrijf) heeft westerse oliemaatschappijen die in Algerije opereren, in kennis gesteld van zijn plannen voor een aanzienlijke verhoging van de prijs van ruwe olie. Volgens een woordvoerder van Sonatrach hebben enkele westerse oliemaatschappijen, waarvan hij de namen niet noemde, reeds prijsverhogingen aanvaard die Algerije had voorgesteld.

Op de vraag hoe groot de prijsverhoging is, antwoordde de woordvoerder dat de beleidslijn van Sonatrach altijd is geweest de prijsstructuur niet te onthullen. In de Franse pers verschenen donderdag berichten dat Sonatrach de prijs zou willen verhogen met 1,40 dollar tot vijf dollar per barrel. De prijsverhoging, waarover onderhandeld kan worden, is nodig ter compensatie van de verliezen die Algerije lijdt als gevolg van de huidige wereldinflatie, aldus de woordvoerder.

Het merendeel der westerse oliemaatschappijen ontplooit activiteiten in Algerije. Onder hen bevinden zich Gulf Oil, Standard Oil of New Jersey, Koninklijke Shell, Exxon, Elf-Erap en Compagnie Française des Petroles.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt hierbij bekend dat gelet op de zeer grote vraag naar terreinen in erfpacht voor woningbouw het College voornemens is over te gaan tot het vervallen verklaren van de erfpachtsrechten op de percelen waarvan de erfpachters niet binnen de voorgeschreven termijn hebben bebouwd en afgerasterd, zoals omschreven in de erfpachtsakte.

Territorio Insular di Corsow

Gobierno di Territorio Insular di Corsow pa medio di esaki kier participa cu en vista di e gran demanda pa terreno na erfpacht pa traha cas, Gobierno di Corsow tin intenshon di anula e derechonan di erfpacht di tur e personanan cu no a cumpli cu e condishonnan di traha un cas y sera e terreno den e tempu stipula den e akto di erfpacht.

EILANDGEBIED CURACAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao brengt ter kennis van belanghebbenden:

1e. dat aanvragen voor vergunning tot het voorhanden hebben en verkopen van vuurwerk gedurende de jaarwisseling 1973/1974, vóór 20 oktober 1973 ingediend moeten worden op een daarvoor bestemd aanvraagformulier, verkrijgbaar ten kantore van het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken;

2e. dat voor de invoer van buiten het Eilandgebied besteld vuurwerk tijdig een opslagvergunning moet worden aangevraagd op een daarvoor bestemd aanvraagformulier, verkrijgbaar ten kantore van het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken;

3e. dat de invoer van buiten het Eilandgebied gedekt moet zijn door een invoervergunning af te geven door de Havenmeester; voor het vervoer over de openbare weg naar de opslagplaats van het Eilandgebied moet tijdig een vervoervergunning worden aangevraagd ten kantore van de Havenmeester;

4e. dat het vervoer van vuurwerk niet anders mag plaats vinden dan met voor dat doel goedgekeurde vervoermiddelen.
De aanvraag voor keuring van de vervoermiddelen moet geschieden ten kantore van de Havenmeester;

5e. dat genoemde aanvragen en vergunningen ingevolge de Zegelverordening 1908 (P.B. 1956 no. 108) onderworpen zijn aan zegelbelasting.

De Gezaghebber van het
Eilandgebied Curaçao,
A.E. Kibbelaar.



ANNOUNCEMENT

Your attention is drawn to the fact that should you decide to leave the island for the purpose of taking up residence abroad it is advisable that you settle all your fiscal obligations before departing. The office of the Inspector of Taxes is situated on Frontstreet, in Philipsburg, St. Maarten. To enable the office to determine all your tax obligations in due time, it is advisable that you notify them at the earliest opportunity, but with at least one month's notice, of your intended departure.

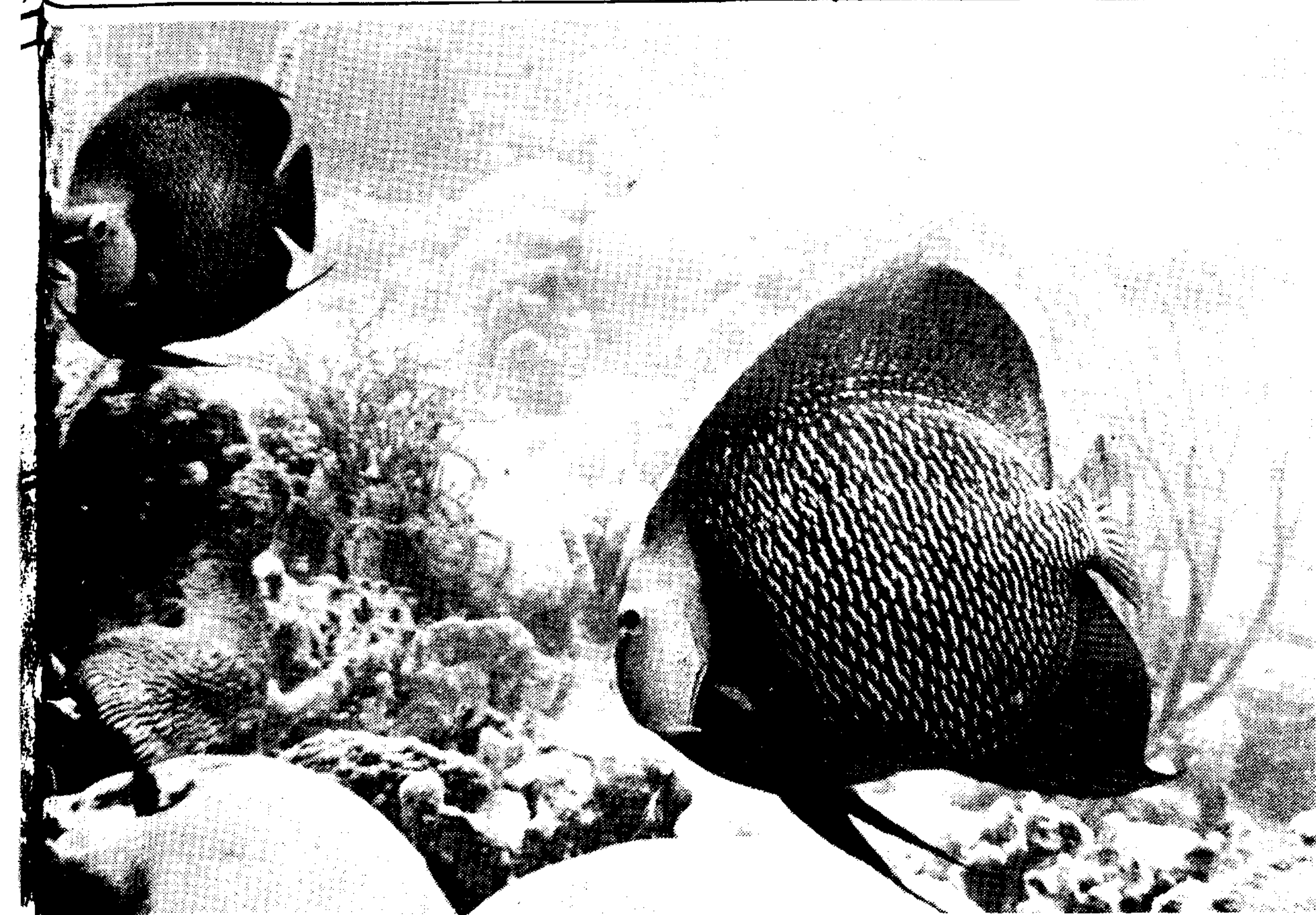
Willemstad, september 24th 1973
The Inspector of Taxes.



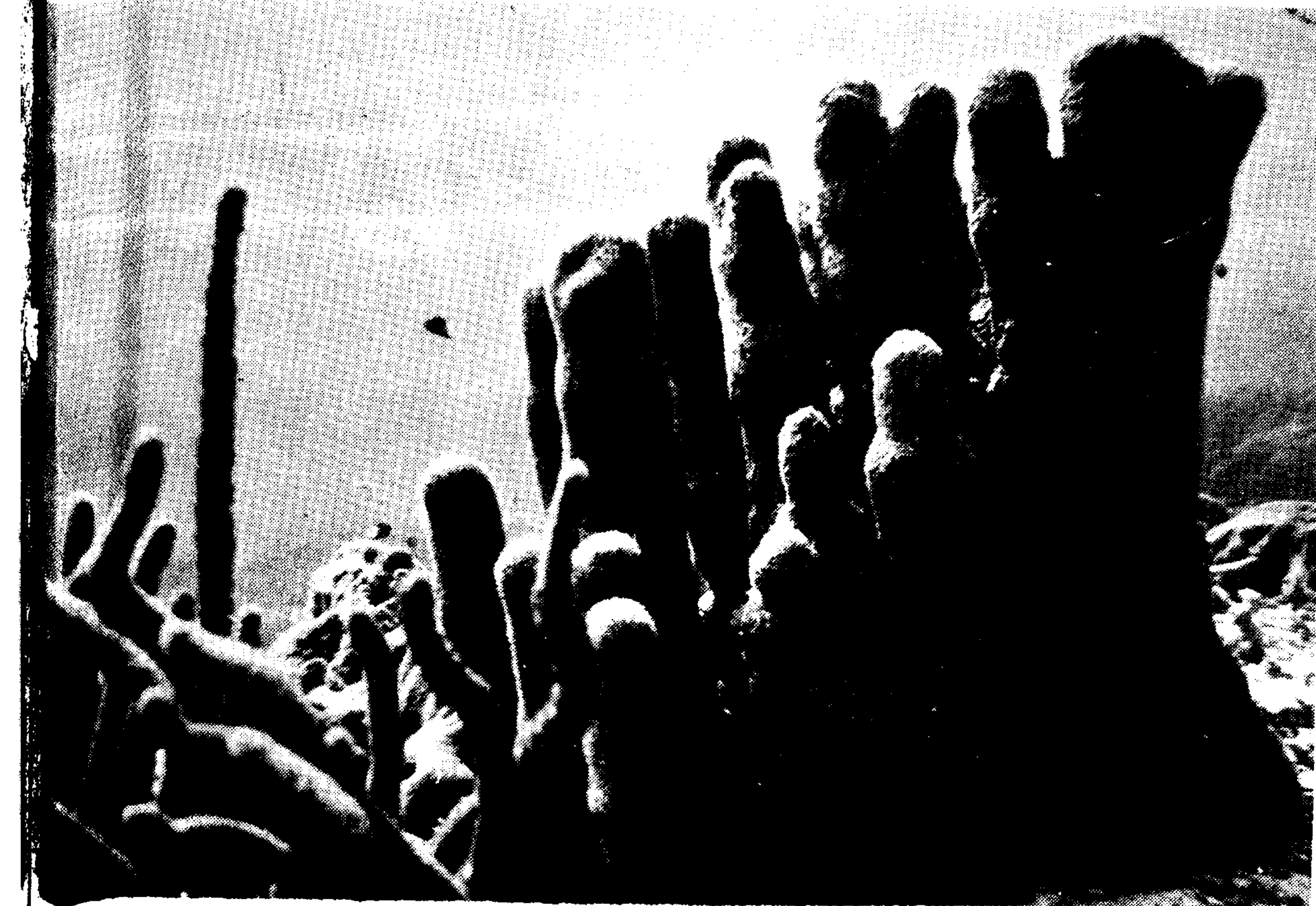
MEDEDELING

Ik maak U erop attent dat indien U van plan bent het Eiland metterwoon te verlaten, U aan alle fiscale verplichtingen moet hebben voldaan.
Teneinde de Inspectie in staat te stellen Uw belastingverplichtingen tijdig en exact vast te stellen, raad ik U aan om vroegtijdig, maar in ieder geval niet korter dan één maand vóór Uw voorgenomen vertrek contact op te nemen met de Inspectie der Belastingen te St. Maarten, Philipsburg, Voorstraat.

Willemstad, 24 september 1973.
De Inspecteur der Belastingen.



...ongekende onderwater-rijkdom..



...ongerept bewaren...

...umphrey (AFBW) Wout:

...erk creeren is nog niet ...erkloosheidsprobleem oplossen

...ALENDIJK. — Voorzitter ...phrey Wout van de Algemene ...ratie van Bonaireaanse Werk...rs (AFBW) verwijst naar de in ...t van dit jaar tijdens het ...tair AFBW-congres aangenomen ...utie als hem om commentaar ...t gevraagd op de komst van ...thville op Bonaire. In de resolutie ...t de vakbond verschillende ga...ties. Spijtig constateert de heer ...ut nu, dat de overheid ondanks mooie beloften de resolutie naast neer heeft gelegd. Toch was het vakbond te doen geweest om ...rs gemaakte fouten op Bonaire te ...komen.

...rst enkele belangrijke gedeelten ...de AFBW-resolutie:

...verwegende dat:

...hoogstwaarschijnlijk een petro...bedrijf zich op Bonaire zal ...gen in de loop van het jaar 1974;

dat de eerste fase ongeveer 125 ...dsplaatsen zal bieden, en de ...de fase aan ongeveer 375 ar...krachten, terwijl tijdens de ...tructie ongeveer driehonderd ...onen tijdelijk een broodwinning ...n hebben;

dat het werkloosheidspercentage ...de Bonaireaanse gemeenschap ...kbarend hoog is;

dat onder de Bonaireaanse ...dskrachten niet genoeg werk...ers zijn die een geschikte oplei... hebben genoten voor wat ...eft het werken in een olie...strie;

dat de primaire regel van onze ...aireaanse gemeenschap een garan...sluit dat het landskind voorrang ...t genieten op buitenlandse ar...skrachten;

dat het recht op werkgelegen... een fundamenteel recht is van ...ndividu;

dat de regering de belangen van ...volk behartigt;

dat het vakbondswezen de ...ngen van haar leden in het ...onder behartigt en die van alle ...aireaanse werknemers in het ...meen.

...elt met maximale nadruk, en ...eert hiermee tevens, het be...rscollege van het eilandgebied ...aire, c.q. de centrale regering, dat tijdens onderhandelingen en het sluiten van overeenkomsten met het betreffende Petroleumbedrijf, zeer duidelijk naar voren moet komen dat:

1) Bekend gemaakt moet worden door het bedrijf: het juiste aantal arbeidsplaatsen die door haar geschapen zullen worden en de diverse opleidingen voor wat betreft de diverse functies, in de toekomst, in genoemd bedrijf;

2) Een garantie moet zijn dat, tegelijk met de constructie-werkzaamheden, eveneens de opleidingen van op Bonaire woonachtige Bonaireaanse arbeidskrachten een aanvang zullen nemen, teneinde deze de mogelijkheid te geven een functie in het bedrijf te bekleden;

3) De arbeidsvoorwaarden — zoals salarisregeling en sociale voorzieningen — vóór het aanvangen van de werkzaamheden, geregeld moeten zijn;

4) Dat men het recht van de toekomstige werknemers om zich bij een vakbeweging aan te sluiten als hun vertegenwoordiger in toekomstige onderhandelingen, van tevoren zal erkennen;

5) Vertegenwoordigers van de A.F.B.W. betrokken zullen worden bij de onderhandelingen betreffende bovengenoemde punten, zijnde erkend vertegenwoordigers van de toekomstige werknemers van het bedrijf;

6) Het Bonaireaanse volk steeds op de hoogte van de onderhandelingen gehouden zal worden, te beginnen met het bekendmaken van de voorlopige overeenkomsten die reeds berecht zijn tussen regering en het bedrijf;

7) Een commissie in het leven geroepen zal worden welke de arbeidsverdeling zal controleren, in welke commissie de regering en de vertegenwoordigers van de toekomstige arbeiders zitting zullen hebben.

Humphrey Wout: Het bovenstaande spreekt voor zichzelf. Nadat het bestuur van de A.F.B.W. copieën heeft doen toekomen aan de betreffende instanties heeft zij (zoals het wel meer gebeurt) niets meer vernomen over deze zaak. Via andere media zijn wij te weten gekomen, dat de Northville Company definitief naar Bonaire zal komen en dat binnen zeer korte tijd met de constructiewerkzaamheden begonnen zal worden. Alle beloften en mooisprekerij van de regeerders ten spijt, moeten wij van de AFBW constateren dat een resolutie, aangenomen tijdens een statutair congres gewoon terzijde wordt gelegd. De vakbond wil zich niet opdringen, maar wij willen de regering erop wijzen, dat de moderne vakbond steeds meer een andere houding gaat aannemen en dat zij zich interesseert voor méér dan alleen onderhandelen voor een zeker percentage loonsverhoging voor de arbeiders.

Wat wij ook willen voorkomen is dat dezelfde fouten die al elders gemaakt zijn, weer gemaakt worden. Van de fouten van anderen kan men immers leren. De tijd moet voorbij zijn dat de regering denkt dat zij haar plicht tegenover de bevolking gedaan heeft door een buitenlandse onderneming aan te trekken en daarmee basta. Er wordt werkgelegenheid gecreëerd, het werkloosheidsprobleem wordt enigszins opgelost, maar dat is nog lang niet alles.

Wij zijn van mening dat bovenstaande resolutie veel van de problemen die er daarna kunnen rijzen, al bij voorbaat uit de wereld kunnen worden geholpen. En als wij als vakbond het gevoel krijgen dat de regering hiervoor geen interesse toont, vinden wij dit een bedenkelijke zaak. De ervaring heeft immers geleerd, dat het anders kan. Aldus de heer Wout.

Minister Brouwer neemt ontslag

DEN HAAG. — De minister van Landbouw en Visserij, mr T. Brouwer, heeft koningin Juliana verzocht hem te willen ontheffen van zijn ambt met ingang van 1 november as. of zoveel eerder als in zijn opvolging kan worden voorzien. De behandelende artsen van de heer Brouwer hebben hem aangeraden terug te treden, omdat zijn fysieke toestand het hem niet mogelijk maakt zijn ambt te blijven vervullen. De heer Brouwer trad op 11 mei jl. toe tot het kabinet-Den Uyl.

Dra Dougle: „ziet overheid nut maatsch. werk in?

Cursus Hogere Sociale Arbeid van start gegaan

WILLEMSTAD. — Voor het eerst is er op 17 september een landscursus H.S.A. (hogere Sociale Arbeid) van start gegaan onder leiding van dra Bernadette Dougle. Het aantal cursisten dat de opleiding volgt, bedraagt veertien en het overgrote merendeel heeft de M.S.A. (Middelbaar Sociale Arbeid) reeds achter de rug. De M.S.A. bood de eerste mogelijkheid om op Curaçao een erkende opleiding voor sociale arbeid te volgen. De cursus werd in 1968 op poten gezet door de socioloog drs R. F. Pieternella, omdat hij er vanuit ging dat er een grote behoefte bestond aan geschoolde maatschappelijk werkers en werksters. Nadat de eerste M.S.A.-cursus na drie jaar aan veertien personen een diploma uitreikte, werd jammer genoeg het een en ander niet gecontinueerd totdat in februari van dit jaar de opleiding nieuw leven werd ingeblazen en tachtig cursisten belangstelling toonden.



Ook de H.S.A.-opleiding zal naar alle waarschijnlijkheid voorlopig blijven bestaan, óók wanneer de dagopleiding voor maatschappelijk werk waarvoor nu plannen bestaan, een feit is geworden. De H.S.A. is namelijk vooral gericht op mensen die op de een of andere manier reeds „in het vak" zitten. Ook wat betreft de docenten zegt dra Dougle, hebben we zoveel mogelijk naar mensen gezocht, die via hun werk al in de praktijk zitten.

Om de H.S.A.-cursus tot een goed einde te brengen, moet men beslist behalve over de nodige capaciteiten ook over doorzettingsvermogen bezitten. In totaal duurt de opleiding ongeveer drie jaar. In die periode krijgen de cursisten in twintig vakken onderricht, waarvan vijftien reeds in het eerste jaar gegeven worden. Het rooster laat onder meer zien: antropologie, sociologie, politicologie, burgerlijk en sociaal recht, Antilliaanse economie en ontwikkelingseconomie, psychologie, psychpathologie, sociale geneeskunde, beleidsvoering in het maatschappelijk werk, agogiek en methodieken van maatschappelijk werk. De lessen vallen op twee ochtenden in de week, één middag en de zaterdagochtend.

Erkenning

Juffrouw Dougle: „De H.S.A. krijgt zo goed als zeker dezelfde wettelijke erkenning als de sociale academie in Nederland. Wel hebben wij enkele wijzigingen aangebracht bij het samenstellen van het studieplan in die zin dat er vakken zijn toegevoegd, die van essentieel belang zijn voor de situatie ter plaatse. Dat zijn de vakken sociologie van het Caribisch gebied, onderwijssociologie, Antilliaanse economie en ontwikkelingseconomie, logica, methoden van onderzoek en statistiek en de sociale kaart van de Nederlandse Antillen. Overeenkomstig de internationaal aanvaarde uitgangspunten wordt er zorg voor gedragen dat de opleiding berust op een ideologische houding ten opzichte van de lokale sociale problematiek. De cursus draagt er in het algemeen toe bij dat kennis wordt verkregen op drie gebieden: de factoren in de gemeenschap, de factoren in de mens en de wijze waarop aan de hulpverlening kan worden gewerkt."

Dagopleiding

De landelijke overheid is al enige tijd bezig met plannen voor een sociaal-pedagogische academie waar via een dagopleiding maatschappelijk werksters, kleuterleidsters worden gevormd en de opleiding kinderbescherming worden gegeven. Twee jaar geleden is door het departement van Onderwijs een commissie in het leven geroepen die onderzoekingen moet verrichten naar de bestaande behoeften en andere aspecten. Door de maatschappelijk werkers-commissie is reeds een tussentijds rapport uitgebracht, waarin onder meer twijfel wordt uitgesproken over de combinatie van de verschillende opleidingen. „Wij vragen ons bovendien af", aldus juffrouw Dougle, die ook in de commissie zit, „of men nu het nut van maatschappelijk werk inziet of dat men het bestrijdt. Want als je nu zo om je heen kijkt, merk je dat alle instellingen die sociaal werk verrichten, min of meer creperen.

Voor elke subsidie moet tot vervelens toe gebedeld worden bij de regering. Wanneer we maatschappelijk werkers gaan opleiden, moeten we er zeker van zijn dat er ook inderdaad behoefte aan bestaat, omdat we anders werkelozen opleiden."



WILLEMSTAD — Na bijna twintig jaar zich verdienstelijk te hebben gemaakt voor de christelijke bond van ambachtslieden, de CBA, zal de heer Edwin F. Pieters, voorzitter van deze bond, binnenkort het vakbondswezen „ajó" zeggen. De heer Pieters was een der oprichters en secretaris in 1954 van de bond van ambachtslieden toen geheten „Excelsoir". „Wij hadden toen 350 leden, thans is dit teruggelopen naar 250. Dit is voornamelijk te wijten aan het feit dat de meeste werkgevers hun werknemers aanraden lid te worden van de CFW. De werkgevers, aldus de heer Pieters, vinden dat het cao-pakket van de CBA te veel vraagt voor de werknemers. Maar wij zijn vakmensen en weten precies waarop de arbeider recht op heeft."

In 1964 — na tien jaren — werd door de CBA de eerste cao met de Handelmij Kooijman ondertekend. De moeilijkste tijd vond de heer Pieters ongetwijfeld de periode 1956-1958; geen enkele werkgever wilde cao's met vakbonden ondertekenen.

De heer Pieters, 60, zal nog twee cao's ondertekenen, één met n.v. Mesker en één met Hollandia, dan vind ik het genoeg. De heer Pieters zal zich dan als „kleine" aannemer vestigen.

De tantes

DEZE WEEK MAAKTE tante Lies van de Curom publiekelijk bekend, dat ze zich de vorige dag een keer vergist had met het noemen van de juiste tijd. Ze had daarom, zei ze, de hele middag met haar zoontje geoefend in klokkijken. „Hè...t, is nu, in, onze, studio, prrrecies, kwart, voor, zeven. Dus niet, kwart voor acht, zoals ik, gister zei, maar, kwart, voor, zeuven."

Even horen wat de telefoon zegt, dacht ik, en iks draaide 64. „Zes uur drie en veertig," zei de tante, en meteen zette ik de radio op een andere zender om naar het nieuws te luisteren dat daar klokke 6.45 moet beginnen, maar er kwam die ochtend helemaal niets. Eén kwartier, twintig minuten, zat ik lijdzaam te wachten, maar er kwam alleen muziek, geen nieuws en ook geen tijd. Nou, tante Mildred heeft zich zeker verslapen, dacht ik. En ik luister altijd zo graag naar het nieuws van tante Mildred. Net of ze sprookjes zit te vertellen. Ze maakt trouwens van het hele dagprogramma een kinderuurtje.

Uiteindelijk kwam er een andere tante vertellen dat het zeven uur was, en dat we een uur lang naar soulmuziek konden luisteren. Dat was blijkbaar nog geen tante, alleen nog maar een soulsister.

Soul op de vroege ochtend! Vlug stemde ik weer af op de Curom, maar daar was het nieuws alweer bijna voorbij, al werd het voorgelezen alsof heel Curaçao het rustig op wou schrijven. „De juiste studiotijd is nu tien voor zeven," besloot ze.

Kermend heb ik mijn tas gepakt, en ik nam me voor om die dag niet meer naar de radio te luisteren, zelfs niet in de auto, maar mijn horloge op de eerste de beste klok gelijk te zetten. Ik moest een pakje afhalen bij het Waaigat. Tante Pos zal toch wel weten hoe laat het is, dacht ik.

Maar er hingen twee grote klokken aan de muur. en er zat precies tien minuten verschil tussen de een en de ander. Denkt u dat iemand hier op dit eiland precies weet hoe laat het is? Ja, je tante!

IKS

OP BONAIRE

DE KABOUTERTJES WAREN al weer een tijdje op Aruba en de dag brak aan, dat Piet Pelikaan hen weer op zou komen halen. Poetsje had alle stoeltjes nog een keer goed gestoft en de pyama's in de tassen gepakt. En nu zaten de kaboutertjes te wachten op Piet, die maar niet kwam. „Misschien is hij het wel vergeten," zei Pinkie. Hij hoopte het maar, want hij wilde best nog een poosje op Aruba blijven. Maar daar streek de pelikaan al voor hen neer. „Hé, dat is Piet niet! " zei kabouter Brr verbaasd. „Nee," zei de pelikaan. „Ik ben Cai, zijn neef. Ik heb beloofd, dat ik jullie even naar huis zou brengen omdat ik toch langs kwam. Vervelend hoor. Stappen jullie maar gauw in, anders wordt het helemaal zo laat."

DE KABOUTERTJES KEKEN elkaar eens aan. Erg vriendelijk vonden ze Cai niet. „Vlug maar" fluisterde kabouter Brr. „Anders gaat hij nog zonder ons weg." Even later vlogen de kaboutertjes in de grote snavel van Cai door de lucht. En het duurde niet lang, of daar zweefden ze al weer naar beneden. „Wat kan die Cai hard vliegen," zei Poetsje. „We zijn er nu al! Met Piet duurt het altijd veel langer." Maar toen ze uitstapten, keken ze verbaasd om zich heen. „Waar zijn we? " vroeg Pinkie. „Hier ben ik nog nooit geweest." „Ik ook niet," zei kabouter Brr. „Kan je ons niet een beetje dichter bij huis afzetten, Cai? " „Nee hoor," bromde Cai. „Jullie mogen blij zijn, dat ik jullie nog meegenomen heb. Ik woon hier en ik ga beslist niet verder." En zonder nog naar de kaboutertjes om te kijken, vloog hij naar een rotsblok in de baai vlakbij en ging daar op zitten. „Dan moeten we verder maar lopen," zuchtte kabouter Brr. „Misschien komen we zo wel een vogel of een konijn tegen die ons naar huis kan brengen. Maar de enige dieren die ze zagen, waren een paar parkietjes. „Wat gek," zei Poetsje. Ik ken er niet één. We zijn vast heel ver van ons huisje af." Ik ben zo moe," klaagde Pinkie. „Zijn we er nu nog niet? " Poetsje wilde net antwoord geven, toen ze met open mond bleef staan.

„KIJK NU EENS! " riep ze uit. „Hier is een bos met rode bomen! " Zelfs Pinkie vergat hoe moe hij was. Nieuwsgierig stapte hij op een van de bomen af en klopte op de stam. „Wat een hoge bomen," zei hij. „En ze hebben rose bladeren." Maar toen gaf hij een gil. De boom, waartegen hij geklopt had, liep opeens een einde verder. En vlak voor zijn neus keek een groot oog hem nieuwsgierig aan. „Nee maar! " zei kabouter Brr. „Het zijn geen bomen. Het zijn de poten van flamingo's. Die heb ik nog nooit op Curacao gezien. Dag beste flamingo's, waar komen jullie vandaan? " Wel tien grote rose flamingo's bogen hun lange nekken tot op de grond om die vreemde dieren te bekijken. „Wij wonen hier," zei een van hen. „Hier op Curacao? " vroeg kabouter Brr verbaasd. „Hier op Bonaire," zei de flamingo. Curacao ligt hier heel ver vandaan." Wel heb ik van mijn leven! " riep Poetsje uit. „Die nare pelikaan heeft ons naar Bonaire gebracht. „Daarom zagen we nergens iets bekends."

DE FLAMINGO'S KEKEN met grote ogen naar de kaboutertjes en begrepen er niets van. „Zijn jullie groene muisjes? " vroeg er een. „Ze lijken meer op parkietjes," vond een ander. Wij zijn kaboutertjes," legde kabouter Brr uit. „We proberen iedereen te helpen". Flamingo's ook? " vroeg een flamingo. „Ik heb een broer, die niet meer kan vliegen. Hij is geschrokken van een vliegtuig, dat over onze nesten kwam en toen is hij met zijn kop tegen een rots gevlogen." „Breng ons naar hem toe," zei kabouter Brr. „Dan zullen we eens kijken." De broer van de flamingo stond eenzaam op een stukje strand en staarde droevig in het water. Midden op zijn kop zat een grote bult. „Het doet zo'n pijn," klaagde hij. „Ik durf niet meer te vliegen." „We moeten er een verbandje op doen," zei Poetsje. „Dat zal ik wel eens even doen." Kabouter Brr had gelukkig zijn dokterstas meegenomen om Chogo de uil beter te maken. Daar haalde Poetsje een grote rol verband en een doosje zalf uit. Voorzichtig smeerde ze de zalf op de bult en deed het verbandje erom.

HA HA HA! " lachten de andere flamingo's. „Nu lijk je net een mens met een hoedje op." Maar daar trok de zieke flamingo zich niets van aan. „De pijn is weg! " riep hij „Hoera ik ben weer beter! " En van blijdschap vloog hij vrolijk de lucht in. „Tjeempie," zuchtte de broer van de zieke flamingo. „Het lijkt wel een wonder! Jullie hebben hem prachtig geholpen, hoor. En nu zullen wij jullie ook helpen. We brengen jullie met ons allen terug naar Curacao." En zo kwamen de kaboutertjes een paar uurtjes later toch bij hun vriendjes op Curacao terug.

Nel Basilio.

INDUSTRIE- EN HANDEL MIJ KOOIJMAN N.V.

Wij hebben vacatures voor

– ass. manager meubelzaak

– winkelverkoopsters

Schriftelijke sollicitaties te richten aan:
P.O. Box 501, alhier.

THEATER (Rio Canario)

wegens reperatiewerkzaamheden

dit weekend

GEEN FILMVOORSTELLING.

WEST-END telefoon 25252

ZATERDAG OM 7.00 & 9.00 P.M. ZONDAG OM 10.30 A.M. & 8.30 P.M.
De spectaculaire aktiefilm
"S L A U G H T E R"
JIM BROWN – STELLA STEVENS – BOB TORN
De bende moet een werkje opknappen. Maar pas op, Slaughter is goed gewapend.
f. 2.— f. 1.25 BOVEN 18 JAAR

ZATERDAG MIDNIGHT-SHOW
Hier is hij weer CHENG SING in de Chinese film
"R A G E O F T H E W I N D"
PAI MING – SUN LAN
Hij verdedigde zijn geboorteland tegen de Japanners met Karate en Judo.
f. 2.— f. 1.25 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG OM 6.30 P.M.
De sensationele seriefilm
"JUNGLE DRUMS OF AFRICA"
CLAY MOORE – PHYLLIS COATES
met de eerste 6 episoden vol spanning.
f. 2.— f. 1.25 KINDEREN HALVE PRIJS

CINELANDIA ZATERDAG 29 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 30 OM 9.00 N.M.
FOX presenteert PREMIERE van een spektaculaire film, in KLEUREN. Hoeveel mensen moest hij doden voordat hij een man werd? Een film waar de dood van één de trots van een andere betekende. Met:
GARY GRIMES – GEOFFREY LEWIS – WAYNE SUTHERLIN in
THE CULPEPPER CATTLE CO.
In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25 BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG 28, ZATERDAG 29 OM 12.00 N.M. "MIDNIGHT–SHOW"
PREMIERE van een film vol aktie en geweld. In KLEUREN. Een gang die van Uw leven een ruine zal kunnen maken. Ze gebruikten verdovende middelen om hun doel te kunnen bereiken. Met: DEV KUMAN – ANNE MARIE NOREIGA in:
OPERATION NACUANAIMA
In het Engels. KLEUREN
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 30 OM 7.00 N.M. Een interessante en muzikale film in KLEUREN. Met de bekende:
LIBERTAD LAMARQUE – PALITO ORTEGA
LA SONRISA DE MAMA
In KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25 BOVEN 18 JAAR

MAANDAG 1 OM 7.00 & 9.00 N.M. "THE – PROFESSIONALS"

OPENBARE AANBESTEDING

De Directeur van het Departement van Financiën maakt bekend dat op maandag 29 oktober 1973, des morgens om 10.00 uur, op het Departement van Financiën, Pietermaaiweg 4–4a te Willemstad op Curacao, in het openbaar zal worden aanbesteed:

1. **Bestek 7210:**
   Het bouwen van een ambtswoning o.a. voor de Gezaghebber van het eilandgebied Curacao met bijkomende werken;
2. **Bestek en voorwaarden voor het leveren, monteren en bedrijfsvaardig opleveren van de licht-, kracht- en zwakstroominstallaties ten behoeve van de sub 1 vermelde ambtswoning;**
3. **Bestek en voorwaarden voor het leveren, installeren, bedrijfsklaar opleveren en inregelen van de luchtbehandelingsinstallatie ten behoeve van de sub 1 vermelde ambtswoning.**

Bovenvermelde bestekken zijn vanaf maandag 1 oktober 1973 verkrijgbaar bij het Departement van Financiën tegen betaling van: voor het sub 1 vermelde bestek van Fl. 200,–; voor het sub 2 vermelde bestek van Fl. 75,– en voor het sub 3 vermelde bestek van Fl. 50,–.

De Directeur,
D. E. CALVO

WOENSDAGAVOND

CABARET

21.30 – 22.30 uur

CUROM

Schoonheidsspecialiste Mej. Elizabeth Dussel Ferré is gratis te consulteren

Revlon

Maandag	1 okt.	Alex Botica Piar	's morgens 's middags
Dinsdag	2 okt.	Bellas Mil Adam & Eve	's morgens 's middags
Woensdag	3 okt.	Casa Cohen	hele dag
Donderdag	4 okt.	Antillian Drugstore	hele dag
Vrijdag	5 okt.	Henderson Centrum Henderson Rio Canario	's morgens 's middags

9.00 – 12.00
3.00 – 5.30

AGENTEN: EL LOUVRE S.A.

ROXY AIRCONDITIONED
ZATERDAG 29 OM 7.00 & 9.00 N.M. ZONDAG 30 OM 9.00 N.M.
De meest angstwekkende film die U zal kunnen zien. In KLEUREN. Zijn moeder was dood maar voor hem niet. Een film voor mensen met ijzeren zenuwen. Met: ANTHONY PERKINS – JANET LEIGH in:
P S Y C H O
In het Engels met Hollandse tekst.
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 30 Om 7.00 N.M. Een interessante film, in KLEUREN. Komt U eens kijken hoe de dieren in het oerwoud leven.
EL COLOSO DE LA SELVA
(AFRICAN ELEPHANT). In KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25 KINDEREN HALVE PRIJS

MAANDAG 1 OM 7.00 & 9.00 N.M.
PREMIERE van de film, in KLEUREN.
"B A R B A R A" - Met: EDMUNDO ARIAS

Dr. A. G. Moorrees

met ingang van 11 oktober

GEEN middagspreekuur op

Donderdag

Ant. Rep. Wegenwacht

Hebt U problemen met Uw wagen, lekke banden, lege accu en andere reparaties.
Bel.: 53550
en U wordt direct geholpen.
Van 8.00 - 12.00 v.m.

SAVIN

SAVIN 220

★ **EASY TO OPERATE**
Place the original on the copier. Turn the switch on and press the printing button.

★ **COPIES ALMOST ANYTHING**
Clear and sharp copies can be obtained from almost anything such as thick books, magazines, files, three dimensional materials, newspapers, invoices and drawings.

★ **PAPER IS AUTOMATICALLY SUPPLIED**
A roll of paper is automatically fed for copying. Differing from sheet papers, there is no double feeding or the paper getting stuck.

★ **COPY IS AUTOMATICALLY AND ACCURATELY CUT TO THE LENGTH OF THE ORIGINAL**
The "Random length cutter" device automatically cuts the length of the copy to the length of the original. Your long paper roll needs only occasional replacement. There is not an inch of waste and copying costs are kept down.

★ **REPRODUCES COLORED MATERIALS**
Blue, red and yellow which were difficult to reproduce on other machines are now possible.

★ **DEVICE FOR MULTIPLE DUPLICATION**
The repeating device enables multiple duplication. It has a repeating counter that can be set up for duplications from 1 to 20 copies or more.

★ **MINUTE REPRODUCTION POSSIBLE**
It produces a delicate image so that accurate copying of maps, drawings, graphs, and similar documents can be made.

★ **DRY AND PERMANENT COPIES**
Your copy is a permanent record with no changes or fadings. Every copy is dry and ready to use and you don't have to "hang out to dry" or peel apart.

★ **COMPACT TABLE MODEL**
The compact design fits anywhere so it can be moved wherever you want it.

★ **CAN BE USED ON ORDINARY POWER SOURCE**
It can be plugged into an ordinary power source in your office.

★ **AUTOMATIC TONER DENSITY CONTROL DEVICE**
The developing section is automatically controlled so a sharp and defined copy can be obtained.

★ **SPECIFICATIONS**

Maximum Copying Area:		10" x 14", 25cm x 35.3cm	
Dimensions:	Width	20.3"	51.5 cm
	Length	35.6"	90.5cm
	Height	11.4"	29cm
Weight:	148 LBS.		67kgs
Scale of Copying		1 : 1	
Power Supply:		AC 100 volts, 50/60 cycles Other voltages are available on request	

Roku Office Supply
GAITOWEG 3 – TELEPHONE 35332 37949

Boutiques Edicta
Punda - Salinja

Wederom kleine doch snoezige collectie ontvangen van
- KINDERJURKEN
- BROEKPAKKEN
- OVERGOOIERS van 1/m 6 jaar.
- Prechtige Franse Blouse van valisere
- LEREN AVONDTASJES uit Duitsland
- Sportieve DAMESROKKEN Lurex Halters in mooie kleuren
- HALTER – B.H.'s

Ze Gaan een Goede Toekomst tegemoet

Punda 12640 *Ze Studeren bij Lem* Otrabanda 23673

Typen Steno Speedwriting Secretaresse Receptioniste Salesman Verkoopster Engels Spaans Steno-typiste Boekhouder Correspondent Conversatie Bedrijfsleider

---

- Individuele reizen voor zaken of plezier
- Groepreizen & charters
- Hotels & carrental
- Tours & sightseeing

een perfekt reisschema opgesteld door kundige experts ontvangt U bij:

CARIBE
TOURS & TRAVEL SERVICE N.V.

Pietermaaiplein 14 Tel. 11935-11919

DRIVE-IN CURACAO TELEFOON 35750
ZATERDAG 29, ZONDAG 30 OM 7.00 N.M.
PREMIERE, PREMIERE WALT DISNEY PRESENTEERT PREMIERE van een aardige film, in KLEUREN. Samen gaven ze alles voor hun beste vriend. Twee jongens voor wie niets meer waard was dan hun hond. Met: EARL HOLLIMAN – PATRICIA CROWELY in:
THE BISCUIT EATER
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN
ENTREE: VOLWASSENEN Fls. 2.00 KINDEREN Fls. 1.00

ZATERDAG 29
ZONDAG 30 OM 9.00 N.M.
PREMIERE van een GRANDIOZE film, in KLEUREN. Hij vocht voor de rechten van de mens en werd bemind door alle vrouwen. SOPHIA LOREN – PETER O'TOOLE in:

Peter O'Toole Sophia Loren and James Coco
dream The Impossible Dream
in an Arthur Hiller Film
"Man of La Mancha"

Engels, Spaanse tekst
Fls. 2.00 BOVEN 18 JAAR

ZATERDAG 29
OM 12.00 N.M.
"MIDNIGHT – SHOW"
OP ALGEMEEN VERZOEK
Haar leven kende niets anders dan SEX en GELD. Een gedurfde film, in KLEUREN. Een meesterwerk voor U die openlijk denkt. Met: ANNA GAEL – LARS LANOE in:

The modern making of Emile Zola's master piece.
NANA
COLOR
A DISTINCTION FILMS, INC. RELEASE

Engels. KLEUREN
Fls. 2.00 BOVEN 18 JAAR

MAANDAG 1 OM 8.30 N.M. "PREMIERE VAN "ABNADESH"

Un gradicimento na Dios cu a duna nos un yiu i ruman, cual su nomber ta:

FRANCIS DAVID

Bianca i Prismo Prins
Elton – Sixto
Darrell

Kraamkliniek Rio Canario
Kamer 3
29 september 1973

TE KOOP
NIEUW MODERN WOONHUIS

Perseusweg z/n, 4 slaapkamers, 2 badkamers, studio, keuken, eetwoonkamer, porch, werkkamer, meidenkamer met badkamer, 3 airco's; overname hypotheek. Uitsluitend serieuze gegadigden gelieve te reflecteren onder ACN bureau van dit blad, Curacao.

AUTO-RIJSCHOOL

"EXITO"

voor al uw rij- en theorie lessen.
Rijlessen in nieuwe Volkswagens voorzien van dubbele bediening voor extra veiligheid.

Bel 36935,
Figoeweg 3, Dominguito

CINE-RIO

ZATERDAG 29 OM 8.00 N.M.
Een spannende film, in KLEUREN. De meest bloeddorstige Indianen.
BURT LANCASTER in:
"ULZANA'S – RAID"
Engels, Spaanse tekst.
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 30 OM 7.00 N.M.
Een boeiende avonturen film met de koning van de Jungle TARZAN. Met:
JOHNNY WEISSMULLER
"TARZAN – AND – THE – AMAZONES"
Engels, met Spaanse tekst.
VOLWASSENEN Fls. 0.50
KINDEREN Fls. 0.25

ZONDAG 30 OM 9.00 N.M.
Een interessante film, in KLEUREN. Drie jongens, van verschillende klasse maar met dezelfde eind. Met:
MIGUEL ANGEL LANDA – RAFAEL BRICEÑO in:
"CUANDO – QUIERO – LLORAR – NO – LLORO"
In KLEUREN.
ENTREE: Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

SPORTSCHOOL BRAAF

CARLOS J. BRAAF
Orionweg 12 – Tel.: 36514 – Willemstad – Curacao N.A.

Damesgym – herengym – kleutergym – Damesgym – herengym – kleutergym

D A M E S G Y M

Elke dag 's morgens en 's avonds.
Tweemaal een half uur gym daarna sauna.
Lesgeld fl. 15.– per maand incl. sauna, bij vooruitbetaling.
Inschrijfgeld fl. 10.–

Indien U op een apart uur met een eigen groepje wilde starten, dan kunt U ons hierover vragen. Minimum aantal per groep is 10 leerl.

H E R E N G Y M

Iedere zaterdagmorgen van 8 tot 9 uur.
Hierna kan men gebruik maken van de sauna
Lesgeld fl. 15.– per maand bij vooruitbetaling, (incl. sauna).
Inschrijfgeld fl. 10.–

K L E U T E R G Y M Nieuw-nieuw-nieuw-nieuw

Per oktober a.s. beginnen wij een cursus kleutergym.
De lessen worden gegeven op dinsdag en donderdag van 3 tot 3.45 uur voor jongeren en voor de ouderen dins. en dond. 4 tot 4.45 uur
lesgeld fl. 15.– per maand bij vooruitbetaling
Inschrijfgeld fl. 10.–

Voor verdere inlichtingen tel 36514 of persoonlijk aan bovengenoemd adres

---

HOHNER blokfluiten

La Bonanza

Punda

Kunt U 's avonds niet uit, omdat U niemand heeft om op de kinderen te passen? Bel de Babysit-Centrale en er komt een oppas bij U thuis.

Telefoon 77243 na 19.00 uur

Weekly containership service between Curaçao and 67 Sea-Land ports!

Sea-Land, the first fully containerized steamship company to serve Curaçao, sails weekly between Curaçao and other Caribbean countries as well as more than 30 additional countries around the globe.

Today, we have more ships, more chassis than anyone else... more types of containers, too. Besides our standard dry containers, we have temperature-controlled and bulk liquid tank containers.

We carry your merchandise in full or less-than-full container loads. And with Sea-Land you get superior door-to-door service on trailerload shipments.

Whatever you import or export, Sea-Land carries your goods economically and securely.

For information, contact:
M O N A N.V.
Agents for Sea-Land Service, Inc.
17 Werfstraat – Tel. 12725

Nobody keeps things moving like Sea-Land